

## Norme di sicurezza

### Norme di sicurezza generali

Prestare attenzione durante il funzionamento della macchina in pendenza. Attrezzature alzate, serbatoi pieni e altri carichi tendono a far spostare il baricentro della macchina. La macchina potrebbe rovesciarsi o ribaltarsi quando giunge in prossimità di fossi, argini o terrapieni, oppure quando procede su superfici irregolari.

Oltre l'operatore nessun altro è autorizzato a viaggiare sulla macchina.

Non azionare mai la macchina in stato di ebbrezza, sotto effetto di sostanze stupefacenti o in altre condizioni di alterazione.

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzature per la penetrazione nel terreno, fare attenzione alla presenza di cavi interrati. Chiamare gli enti di servizi pubblici locali per avere indicazioni sulla posizione delle linee.

Prestare attenzione alle linee elettriche aeree ed agli ostacoli sovrastanti. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza.

L'olio idraulico o il gasolio che fuoriesce sotto pressione può penetrare sottopelle, causando gravi ferite o infezioni.

- NON controllare l'eventuale presenza di perdite con le mani. Utilizzare un pezzo di carta o di cartone.
- Spegnerne il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.
- Accertarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni. Serrare tutti i raccordi prima di avviare il motore o pressurizzare l'impianto.
- In caso di penetrazione nella pelle di fluido idraulico o gasolio, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Il contatto continuo e prolungato con fluido idraulico può causare tumori cutanei. Evitare pertanto di stare a lungo a contatto con olio motore esausto e lavare immediatamente la pelle con acqua e sapone.

Tenersi a distanza da tutte le parti mobili. Non indossare indumenti, articoli di gioielleria o altri capi o articoli slacciati o penzolanti, che potrebbero impigliarsi nelle leve o nelle parti in movimento.

Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

NON tentare di rimuovere materiale da una parte qualsiasi della macchina mentre è in funzione o con i componenti in movimento.

Prima di azionare la macchina, accertarsi che tutte le protezioni e i ripari siano in buone condizioni e correttamente montati. Non adoperare mai la macchina con ripari o pro-

tezioni rimossi. Prima di azionare la macchina, chiudere sempre gli sportelli di accesso o i pannelli.

Gradini, scalette, passaggi e piattaforme sporchi o scivolosi possono provocare cadute. Tenere queste superfici pulite e libere da fango e detriti.

Le persone o gli animali eventualmente presenti nell'area di lavoro della macchina potrebbero venire urtati o schiacciati dalla macchina o dall'attrezzatura. NON consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina.

Attrezzature o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi. Non consentire mai ad alcuno di portarsi al di sotto dell'area di manovra di attrezzature in posizione sollevata durante il lavoro.

Per evitare un accumulo dannoso di gas di scarico non azionare mai il motore in ambienti chiusi.

Prima di avviare la macchina, assicurarsi che tutti i comandi siano in posizione di folle o di blocco di stazionamento.

Avviare il motore solo stando seduti al posto di guida. Se l'interruttore di sicurezza per l'avviamento viene escluso, il motore può essere messo in moto con la marcia innestata. Non collegare o cortocircuitare i morsetti sull'elettrovalvola del motorino di avviamento. Collegare i ponticelli come descritto nel presente manuale. L'avviamento a marcia inserita può causare lesioni gravi o mortali.

Mantenere sempre puliti finestrini, specchietti, tutte le luci, il simbolo di veicolo lento, Slow Moving Vehicle (SMV) e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) per fornire la migliore visibilità possibile mentre la macchina è in funzione.

Azionare i comandi solo quando seduti al posto di guida, ad eccezione dei comandi espressamente destinati all'utilizzo da altre postazioni.

Non eseguire regolazioni (per esempio del sedile, del volante, delle luci o degli specchietti) con la macchina in movimento. Accertarsi che tutti i dispositivi di regolazione siano bloccati prima dell'uso. Controllare il serraggio delle viti di fissaggio e il corretto funzionamento dei comandi per la regolazione. Il montaggio e/o la riparazione del sedile devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Le modifiche apportate a questa macchina potrebbero aumentare la probabilità di accumuli di detriti che non sarebbero altrimenti presenti. Le modifiche includono attrezzatura montata sul telaio, piastre, schermi o altre attrezzature postvendita. Gli operatori che lavorano su macchine modificate devono verificare la presenza di

eventuali accumuli di detriti e/o materiale. devono inoltre verificare la pulizia globale della macchina.

Le macchine modificate richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico
- Componenti mobili e rotanti della macchina

Gli operatori che adoperano la macchina per usi atipici o in condizioni atipiche devono verificare l'accumulo di detriti organici e/o materiali nonché la pulizia globale della macchina. Prestare particolare attenzione alle zone in cui potrebbero essere presenti accumuli o in cui potrebbero formarsi.

Le macchine che operano in condizioni atipiche, o che sono utilizzate per scopi non comuni, richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico

## Misure di sicurezza generali per la manutenzione

tenere pulita e asciutta l'area dedicata alla manutenzione della macchina. Pulire gli eventuali versamenti di fluidi.

Eseguire la manutenzione della macchina su una superficie solida e piana.

Montare le protezioni e i ripari dopo aver eseguito interventi di manutenzione sulla macchina.

Chiudere tutte le porte e gli sportelli di accesso e rimontare i pannelli dopo essere intervenuti sulla macchina.

Non tentare di pulire, lubrificare, eliminare ostruzioni o effettuare regolazioni sulla macchina in movimento o con il motore acceso.

Prima di azionare la macchina, accertarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da attrezzi, oggetti e da persone o animali.

I cilindri idraulici non supportati possono perdere pressione e lasciar cadere l'attrezzatura, con conseguente pericolo di schiacciamento. Se non saldamente supportata,

- Componenti mobili e rotanti della macchina

Prima di lasciare la macchina, procedere come segue:

1. Parcheggiare la macchina su una superficie solida e piana.
2. portare tutti i comandi in posizione di folle o di blocco di stazionamento.
3. Innestare il freno di stazionamento. Utilizzare dei cunei d'arresto se necessario.
4. Abbassare tutte le attrezzature idrauliche — Attrezzi, testata, ecc.
5. Spegnerne il motore ed estrarre la chiave.

Quando, a causa di circostanze eccezionali, si potrebbe decidere di mantenere il motore in funzione dopo aver lasciato la postazione dell'operatore, adottare le seguenti precauzioni:

1. Portare il motore al regime di minimo basso.
2. Disinserire tutti i sistemi di trasmissione.

### **AVVERTENZA**

**Alcuni componenti potrebbero continuare a funzionare lentamente dopo il disinserimento dei sistemi di trasmissione.**

**Accertarsi che tutti i sistemi di comando siano completamente disinseriti.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W0113A

Portare il cambio in folle.

4. Inserire il freno di stazionamento.

non lasciare l'attrezzatura in posizione sollevata quando è parcheggiata o durante gli interventi di manutenzione.

Sollevare con un martinetto o alzare la macchina solo nei punti indicati nel presente manuale.

Procedure di traino improprie possono essere causa di incidenti. Per il traino di una macchina fuori servizio, seguire la procedura descritta nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente barre di traino rigide.

Spegnerne il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.

Spegnerne il motore ed estrarre la chiave prima di attaccare o staccare i collegamenti elettrici.

Se si tolgono troppo rapidamente i tappi dell'impianto di raffreddamento vi è il pericolo di ustionarsi. Gli impianti di raffreddamento funzionano sotto pressione. La rimozione del tappo quando l'impianto è caldo può provocare la fuoriuscita di liquido di raffreddamento bollente. Far

raffreddare l'impianto prima di rimuovere il tappo. Per rimuovere il tappo, ruotarlo lentamente per far fuoriuscire la pressione prima di svitarlo completamente.

Sostituire eventuali tubi, tubi flessibili, cablaggio elettrico, ecc. danneggiati o usurati.

Durante il funzionamento il motore, il cambio, i componenti dello scarico e le tubazioni idrauliche possono riscaldarsi. Fare attenzione durante gli interventi di manutenzione di tali componenti. Far raffreddare le superfici prima di maneggiare o scollegare i componenti caldi. Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

Durante la saldatura seguire le istruzioni indicate nel presente manuale. Scollegare sempre la batteria prima di eseguire saldature sulla macchina. Lavare sempre le mani dopo aver maneggiato i componenti della batteria.

## Ruote e pneumatici

Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente. Non superare il carico o la pressione consigliati. Seguire le istruzioni presenti nel manuale per il gonfiaggio appropriato degli pneumatici.

Le ruote sono molto pesanti. Maneggiare gli pneumatici senza l'attrezzatura idonea può causare infortuni gravi o mortali.

Non eseguire mai interventi di saldatura su una ruota con uno pneumatico montato. Rimuovere sempre completamente lo pneumatico dalla ruota prima di eseguire la saldatura.

Rivolgersi sempre a un'officina specializzata per la manutenzione di pneumatici e ruote. Se uno pneumatico è completamente sgonfio, portare lo pneumatico e la ruota in un'officina o dal concessionario per la manutenzione. Lo scoppio o il distacco esplosivo di pneumatici può causare gravi infortuni.

## Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche e il trasporto in generale

Osservare tutte le leggi e le normative localmente vigenti.

Utilizzare luci rispondenti alle normative localmente in vigore.

Assicurarsi che il simbolo SMV e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) siano visibili.

Assicurarsi che il fermo del pedale del freno sia innestato. Bloccare i pedali dei freni insieme durante la marcia su strada.

Utilizzare catene di sicurezza per attrezzature trainate, se fornite con la macchina o l'attrezzatura.

Sollevarre gli attrezzi e gli altri accessori di quanto basta a impedirne il contatto accidentale con il manto stradale.

Non salire sulla macchina. Non utilizzare l'apparecchio isolato come scala o piattaforma per lavori in altezza. Utilizzare mezzi appropriati secondo le norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una piattaforma mobile individuale, ecc.) per accedere alle aree della macchina non raggiungibili dal livello del suolo.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

NON eseguire procedure di saldatura su una ruota o su un cerchione finché lo pneumatico non è completamente rimosso. I pneumatici gonfi potrebbero originare una miscela esplosiva di aria e gas che verrebbe innescata dalle alte temperature sviluppate dalle saldature eseguite su ruote o cerchi. Questa situazione di rischio PERMANE anche nel caso in cui si faccia fuoriuscire l'aria dal pneumatico o lo si scalzi dal cerchio (rottura del tallone). Questa situazione può verificarsi sia a pneumatici gonfi che sgonfi. Prima di eseguire saldature sulla ruota o sul cerchio, il pneumatico DEVE essere completamente rimosso dalla ruota o dal cerchio.

Installare pedane per steli, tappetini per stoppie o altri dispositivi per prevenire danni ai pneumatici quando:

- si lavora su campi coltivati con stoppie grezze
- su lavora su campi coltivati in condizioni di siccità, quando le stoppie sono più dure e resistenti

Durante il trasporto dell'attrezzatura o della macchina su un rimorchio, accertarsi che siano correttamente fissate. Accertarsi che i simboli SMV e SIS sull'attrezzatura o sulla macchina siano coperti durante il trasporto su un rimorchio.

Fare attenzione a strutture e cavi elettrici sospesi e accertarsi che la macchina e/o l'attrezzatura possa passarvi sotto senza pericolo.

La velocità di avanzamento deve essere tale da assicurare il completo controllo e la completa stabilità della macchina in qualsiasi momento.

Rallentare e segnalare prima di svoltare.

Accostare per lasciare passare le macchine che hanno un'andatura più veloce.

Seguire le corrette procedure di traino per le attrezzature provviste o sprovviste di freni propri.

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

## **Prevenzione contro esplosioni e incendi**

Perdite di carburante o di olio o versamenti su superfici calde o componenti elettrici possono causare un incendio.

Materiali di prodotto, sporco, detriti, nidi di uccelli o materiale infiammabile possono prendere fuoco a contatto con le superfici calde.

Tenere sempre un estintore a bordo o in prossimità della macchina.

Assicurarsi che gli estintori siano sottoposti a manutenzione secondo le istruzioni fornite dal produttore.

Rimuovere tutti i rifiuti e i detriti dalla macchina almeno alla fine di ogni giornata, specialmente nei punti in prossimità dei componenti caldi quali il motore, il cambio, lo scarico, la batteria, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Rimuovere almeno una volta al giorno l'accumulo di detriti in prossimità di parti mobili quali cuscinetti, pulegge, cin-

ghie, ingranaggi, ventole di pulizia, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Ispezionare l'impianto elettrico per verificare che i collegamenti non siano allentati o che l'isolamento non sia logorato. Riparare o sostituire le parti allentate o danneggiate.

Non conservare stracci imbevuti di olio o altro materiale infiammabile sulla macchina.

Non saldare o tagliare con la fiamma ossidrica parti contenenti materiali infiammabili. Pulire accuratamente gli elementi con solventi non infiammabili prima di eseguire saldature o tagli a fiamma.

Non esporre la macchina a fiamme, materiali bruciati o esplosivi.

Ricercare immediatamente l'origine e la causa di eventuali odori insoliti che si sprigionano durante il funzionamento della macchina.

## **Misure di sicurezza generali per la batteria**

Indossare sempre una protezione per gli occhi durante gli interventi sulle batterie.

Non produrre scintille o utilizzare fiamme vive in prossimità della batteria.

Ventilare l'area durante la ricarica o l'uso di una batteria in un ambiente chiuso.

Scollegare il polo negativo (-) per primo e ricollegarlo per ultimo.

Durante operazioni di saldatura sulla macchina, scollegare entrambi i morsetti della batteria.

Non saldare, molare o fumare in prossimità della batteria.

In caso di utilizzo di batterie ausiliarie o di collegamento di ponticelli per avviare il motore, utilizzare la procedura indicata nel manuale d'istruzioni. Non mettere in corto i poli della batteria.

Seguire le istruzioni del produttore per la conservazione e il maneggiamento delle batterie.

I morsetti e i poli della batteria, oltre che gli accessori correlati, possono contenere piombo o composti del piombo. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

L'acido della batteria può causare ustioni. Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con pelle, occhi o indumenti. Come intervenire in caso di contatto esterno: sciacquare con abbondante acqua pulita. Antidoto (occhi): Sciacquare con acqua per 15 minuti e consultare immediatamente un medico. Come intervenire in caso di ingestione: Bere molta acqua o latte. Non indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.

## **Sicurezza del sedile passeggero**

Uso su strade pubbliche:

- Il sedile passeggero può essere utilizzato per brevi periodi e per il trasporto occasionale di una sola persona dall'azienda al campo.

Uso sul campo:

- È consentito utilizzare il sedile passeggero per una sola persona, quando si addestra un nuovo operatore o quando un tecnico addetto alla manutenzione esegue la diagnosi di un problema meccanico.

Se il sedile passeggero è occupato, adottare le seguenti precauzioni:

- Azionare il trattore solo a basse velocità e su un terreno pianeggiante.
- Evitare avviamenti e fermate rapidi.
- Evitare svolte improvvise.
- Allacciare sempre le cinture di sicurezza e regolarle correttamente.
- Tenere sempre chiuse le porte della cabina.

## Sistema di rilevazione presenza operatore

La macchina è dotata di un sistema di rilevazione presenza operatore per evitare l'utilizzo di alcune funzioni quando l'operatore non è seduto.

Mai scollegare o escludere il sistema di rilevamento presenza dell'operatore.

Se il sistema di rilevamento presenza dell'operatore è guasto, ripararlo.

## PRESA DI FORZA (PDF)

Il macchinario azionato dalla PDF può causare lesioni gravi o mortali. Prima di intervenire sull'albero PDF o nelle sue vicinanze, o prima di eseguire operazioni di manutenzione o di pulizia sulla macchina azionata dalla PDF, portare la leva PDF nella posizione di disinnesto, arrestare il motore ed estrarre la chiave.

Onde evitare infortuni gravi o mortali all'operatore o alle persone nelle vicinanze, installare una protezione ogni volta che è in funzione la Pdf.

Durante le attività con l'uso della PDF a veicolo fermo, tenersi a debita distanza da tutte le parti mobili e assicurarsi che le protezioni adeguate siano montate correttamente.

## Catarifrangenti e spie luminose

Quando si utilizza l'attrezzatura su strade pubbliche è necessario utilizzare le luci di avvertenza lampeggianti co-

lor ambra, in conformità con le norme di sicurezza nazionali/locali.

## Cinture di sicurezza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza.

Ispezione e manutenzione delle cinture di sicurezza:

- Mantenere le cinture di sicurezza in buone condizioni.
- Tenere i bordi affilati e gli oggetti che possono causare danni lontano dalle cinghie.
- Controllare periodicamente che le cinture, le fibbie, i riavvolgitori, le cinghie, i dispositivi per l'eliminazione del gioco e i bulloni di fissaggio non siano danneggiati e usurati.
- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate.

- Sostituire le cinture che presentano tagli o sfrangiature tali da indebolirle.
- Controllare le condizioni di serraggio dei bulloni di fissaggio della staffa al sedile e di montaggio della cintura.
- Se la cintura è collegata al sedile, accertarsi che quest'ultimo e le relative staffe siano ben fissati.
- Mantenere pulite e asciutte le cinture.
- Pulire le cinture solamente con una soluzione di acqua calda e sapone.
- Non utilizzare candeggina o tinture, per non indebolirle.

## Struttura di protezione dell'operatore

La macchina è dotata di una struttura di protezione dell'operatore che può essere: una struttura di protezione antiribaltamento (ROPS), una struttura di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS) o una cabina dotata di struttura ROPS. La struttura ROPS può essere un telaio cabina o una struttura a due o quattro montanti utilizzata per la protezione dell'operatore e per ridurre al minimo la possibilità di lesioni gravi. Fanno parte della struttura ROPS anche i supporti e gli elementi di fissaggio che la assicurano alla macchina.

La struttura di protezione è un componente di sicurezza speciale della macchina.

NON collegare alcun dispositivo alla struttura di protezione a scopo di traino. NON praticare fori sulla struttura di protezione.

La struttura di protezione e gli elementi di interconnessione sono certificati. Eventuali danni, incendi, corrosioni o modifiche indeboliscono la struttura e riducono il livello di protezione. In questo caso, LA STRUTTURA

DI PROTEZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITA in modo che possa garantire la stessa protezione di una struttura nuova. Per l'ispezione e la sostituzione della struttura di protezione, rivolgersi al concessionario.

A seguito di un incidente, un incendio, un rovesciamento o un ribaltamento, È INDISPENSABILE che un tecnico qualificato effettui i seguenti interventi prima di riportare la macchina al funzionamento sul campo o sul sito di lavoro:

- La struttura di protezione DEVE ESSERE SOSTITUITA.
- ISPEZIONARE attentamente il supporto o la sospensione della struttura protettiva, il sedile operatore e le sospensioni, le cinture di sicurezza, i componenti di montaggio e il cablaggio del sistema di protezione operatore per rilevare eventuali guasti.

### **impianto di climatizzazione**

L'impianto di climatizzazione è sottoposto a pressione elevata. Non scollegare alcuna tubazione. La fuoriuscita di fluido ad alta pressione può causare gravi infortuni.

L'impianto di climatizzazione contiene gas nocivi per l'ambiente se rilasciati nell'atmosfera. Non tentare di eseguire interventi di assistenza o riparazione su questo impianto.

### **Dispositivi di Protezione Individuali (DPI)**

Indossare Dispositivi di Protezione Individuali (DPI) come elmetti, occhiali protettivi, guanti per lavori pesanti, cuffie di protezione, indumenti protettivi, ecc.

### **Cartello "Non mettere in funzione"**

Prima di iniziare la manutenzione della macchina, apporre un cartello di avvertenza "Non mettere in funzione" su un'area visibile della macchina.

### **Sostanze chimiche pericolose**

L'esposizione o il contatto con sostanze chimiche tossiche o pericolose può essere causa di gravi danni personali. I fluidi, i lubrificanti, le vernici, gli adesivi, i liquidi di raffreddamento e gli altri prodotti chimici utilizzati sulla macchina possono risultare pericolosi. Con essi possono venire a contatto, subendone i rispettivi effetti nocivi, sia animali domestici che esseri umani.

Le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) forniscono informazioni sulle sostanze chimiche contenute in un prodotto, sui metodi di manipolazione e di conservazione e sulle misure di pronto soccorso da seguire in caso di fuoriuscita accidentale del prodotto. Le schede MSDS sono disponibili presso il concessionario.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, consultare le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per ogni singolo lubrificante, liquido, ecc. in uso sulla

- Tutte le parti danneggiate DEVONO ESSERE SOSTITuite.

NON EFFETTUARE SALDATURE, PRATICARE FORI O TENTARE DI RADDRIZZARE O RIPARARE LA STRUTTURA PROTETTIVA. QUALSIASI MODIFICA NE PUÒ RIDURRE L'INTEGRITÀ STRUTTURALE CAUSANDO LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE IN CASO DI INCENDI, RIBALTAMENTI, COLLISIONI O INCIDENTI.

Le cinture di sicurezza fanno parte del sistema di protezione personale e devono essere tenute sempre allacciate. La cintura di sicurezza trattiene l'operatore vincolato al sedile, all'interno della struttura di sicurezza del trattore.

Far eseguire interventi di manutenzione, riparazione o ricarica dell'impianto di climatizzazione solo da personale specializzato.

macchina. Queste informazioni indicano i rischi associati e saranno utili per la manutenzione sicura della macchina. Per eseguire gli interventi di manutenzione, attenersi alle informazioni riportate nelle schede di sicurezza dei materiali (MSDS), alle informazioni fornite dal produttore sui contenitori dei prodotti e alle informazioni contenute in questo manuale.

Smaltire tutti i fluidi, i filtri e i contenitori nel rispetto dell'ambiente, rispettando le normative e le leggi in vigore in materia di tutela ambientale. Per le corrette informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al centro di raccolta differenziata locale o al concessionario.

Conservare fluidi e filtri in conformità alle normative e alle leggi vigenti. Utilizzare solamente contenitori di tipo appropriato per conservare sostanze chimiche o petrolchimiche.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

I prodotti chimici applicati richiedono ulteriori precauzioni. Prima di utilizzare prodotti chimici, richiedere le informazioni complete al produttore o al distributore.

## **Misure di sicurezza in prossimità di servizi di pubblica utilità**

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzature per la penetrazione nel terreno, fare attenzione a cavi interrati e ad altri servizi di pubblica utilità. Contattare le autorità o le aziende di servizi pubblici locali, secondo necessità, per determinare le posizioni dei servizi.

Assicurarsi che la macchina abbia spazio a sufficienza per passare in tutte le direzioni. Prestare particolare attenzione alle linee elettriche aeree e a ostacoli sospesi. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza. Verificare presso le autorità o gli enti di fornitura competenti che vi siano le necessarie distanze di sicurezza dagli eventuali cavi elettrici dell'alta tensione.

Se necessario, ritrarre o richiudere le attrezzature o i componenti sollevati o estesi. Togliere o abbassare le antenne radio o gli altri accessori analoghi. In caso di

contatto tra la macchina e una fonte di alimentazione, adottare le seguenti precauzioni:

- Arrestare immediatamente la macchina.
- Applicare il freno di stazionamento, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
- Verificare se è possibile lasciare in sicurezza la cabina o la posizione in cui ci si trova senza entrare a contatto con le linee elettriche. Ove questo non sia possibile, restare nella posizione in cui ci si trova e chiedere aiuto. Se è possibile abbandonare la posizione attuale senza toccare i cavi, saltare fuori dalla macchina per evitare il contatto contemporaneo tra il terreno e la macchina stessa.
- Non consentire a nessuno di toccare la macchina prima che sia stata interrotta l'alimentazione elettrica lungo le linee.

## **Sicurezza in caso di temporali**

Non mettere in funzione la macchina durante un temporale.

Se ci si trova al suolo mentre si abbatte una tempesta elettrica, tenersi a distanza della macchina e dell'attrezzatura. Cercare riparo in una struttura fissa e protetta.

Se si è colti dalla tempesta elettrica mentre ci si trova a bordo della macchina, restare in cabina. Non lasciare la cabina o la piattaforma dell'operatore. Non entrare in contatto con il terreno o con oggetti all'esterno della macchina.

## **Salita e discesa dalla macchina**

Salire e scendere dalla macchina solo dagli accessi preposti dotati di maniglie, gradini o scalette.

Non saltare giù dalla macchina.

Assicurarsi che gradini, scalette e piattaforme siano privi di detriti e sostanze estranee. Superfici scivolose possono essere causa di lesioni.

Guardare verso la macchina durante la salita e la discesa.

Mantenere il contatto in tre punti sui gradini, le scalette e gli appigli.

Non salire o scendere mai da una macchina in movimento.

Non utilizzare il volante o altri comandi o accessori come maniglie durante l'accesso o l'uscita dalla cabina o dalla piattaforma dell'operatore.

## **Operazioni in altezza**

Nel caso in cui la manutenzione richieda di effettuare operazioni in quota:

- Utilizzare correttamente i gradini del trattore, le scale e/o i dispositivi di ritenuta.
- Non salire su superfici del trattore non destinate ad essere utilizzate come gradini o piattaforme.
- Se necessario, utilizzare i mezzi appropriati in base alle norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una

piattaforma mobile individuale, ecc.) per raggiungere componenti quali specchi, girofari, filtri dell'aria, ricevitori GPS o altri componenti non raggiungibili da terra.

- Non utilizzare mai i gradini, le scale e/o i dispositivi di ritenuta quando il trattore è in movimento.

Non utilizzare il trattore come un sollevatore, una scaletta o una piattaforma per lavorare in altezza.

---

## Sollevamento e carichi sospesi

Non utilizzare mai benne, forche, ecc o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo per sollevare persone.

Non utilizzare attrezzature in posizione sollevata come piattaforme di lavoro.

Tenere presente l'intero raggio di manovra della macchina e dell'attrezzatura e non consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina mentre quest'ultima è in funzione.

Non portarsi né consentire ad alcuno di portarsi al di sotto di attrezzature in posizione sollevata. Attrezzature e/o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi.

Non lasciare le attrezzature in posizione sollevata quando la macchina è parcheggiata o nel corso di interventi di assistenza, a meno che non sia sostenuta da un idoneo supporto di sicurezza. Se lasciati in posizione sollevata

per manutenzione o accesso, i cilindri idraulici devono essere bloccati meccanicamente o sorretti.

Benne caricatore, forche, ecc. o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo e relativo carico modificano il centro di gravità della macchina. Questo può causare il rovesciamento o il ribaltamento della macchina su pendenze o terreni accidentati.

I carichi possono cadere dalla benna caricatore o dall'apparecchiatura di sollevamento e schiacciare l'operatore. Prestare attenzione quando si sollevano carichi. Utilizzare apparecchiature di sollevamento adeguate.

Non sollevare il carico più del necessario. Abbassare il carico durante il trasporto. Ricordarsi di lasciare uno spazio sufficiente da terra e da altri ostacoli.

Le attrezzature ed il relativo carico possono ostacolare la visuale ed essere causa di incidenti. Non lavorare in condizioni di visibilità insufficiente.



---

## Comandi distributori

### **AVVERTENZA**

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### **AVVERTENZA**

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

## Leve distributori

Situate sulla parte anteriore e sulla parte posteriore della console bracciolo, singole leve per un massimo di sette distributori ausiliari offrono un controllo di precisione del flusso.



**Neutral (Folle):** la leva ritorna nella posizione centrale (folle) in caso di disinnesto, eccetto nella posizione di flottazione.



**Extend (Raise) (Estensione (Sollevamento)):** sollevare la leva per fornire un flusso proporzionale per l'estensione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento della leva e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio della leva.

In caso di attivazione di un timer, se una leva viene spostata nella posizione di blocco dell'estensione e successivamente rilasciata, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure la leva viene spostata dalla posizione di folle.

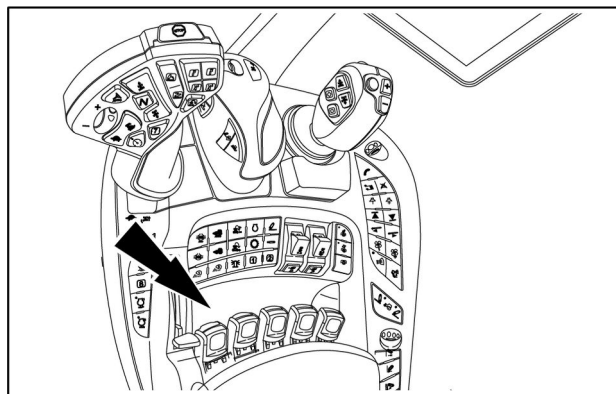


**Retract (Lower) (Ritrazione (Abbassamento)):** abbassare la leva per fornire un flusso proporzionale per la ritrazione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento della leva e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio della leva.

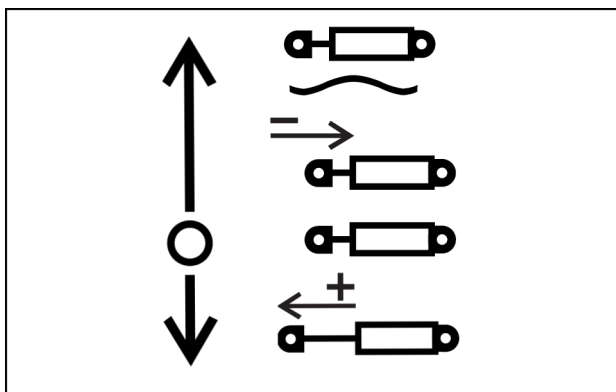
In caso di attivazione di un timer, se una leva viene spostata nella posizione di blocco della ritrazione e successivamente rilasciata, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure la leva viene spostata dalla posizione di folle.



**Float (Flottazione):** abbassare completamente la leva per impostare la posizione di blocco della flottazione. La valvola rimane in posizione di flottazione fino a quando la leva non viene spostata in posizione neutra. Questa posizione consente al cilindro idraulico di estendersi o ritirarsi liberamente, permettendo ad attrezzature quali lame raschiatore o tracciafile di seguire il profilo del terreno.



SVIL20TR02287AA 1




SVIL21TR01550AA 2

---

La schermata Remotes (Distributori ausiliari) sul display fornisce singoli comandi per ciascun distributore ausiliario:

- per l'impostazione del flusso di riferimento estensione e del flusso di riferimento ritrazione in base alla percentuale di flusso disponibile,
- per l'impostazione dei timer di estensione e ritrazione da **0 – 60 s** o all'infinito,
- per la separazione delle modalità di apprendimento sia per il timer di estensione che per quello di ritrazione,
- e comandi on/off per le funzioni Lock (Blocco), Timer e Motor (Motorino).

 Premere il pulsante del distributore ausiliario sul pannello di navigazione principale per accedere alla schermata di configurazione dei distributori ausiliari anteriori e posteriori.

Le leve dei distributori ausiliari sono codificate in base al colore e presentano una retroilluminazione per agevolarne l'identificazione. L'etichetta sull'accoppiatore dei distributori ausiliari è coordinata con la relativa leva di comando.

**NOTA:** una leva non assegnata non è illuminata.

Viene fornita una configurazione predefinita della leva che può essere tuttavia modificata in qualsiasi momento dall'operatore.



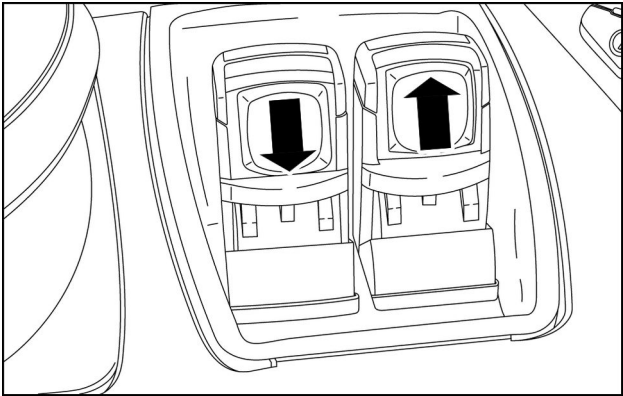
Premere il pulsante di accesso alla configurazione posto sul pannello di navigazione principale per accedere alla schermata per l'associazione delle leve ai rispettivi distributori ausiliari.

Per prevenire innesti accidentali, è possibile bloccare fisicamente la leva di un distributore ausiliario.

Far scorrere la linguetta verso il basso con il pollice e l'indice per bloccare la leva. Sulla parte superiore della leva compare una barra luminosa aggiuntiva che ne indica lo stato di blocco.

Far scorrere la linguetta verso l'alto per rilasciare la leva.

Campione	Nome colore	Associazione predefinita
	Rosso pomodoro	R1 (Modifica)
	Blu segnale	R2
	Giallo zolfo	R3
	Verde smeraldo	R4
	Giallo dalia	R5
	Giallo segnale	F1
	Tele magenta	F2 (Modifica)
	Azzurro	Isobus



RAIL19TR00301AA 3

Consultare il capitolo 6 per un approfondimento relativo ai dispositivi di comando dei distributori ausiliari.

## Leva multifunzione

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1589A

La leva multifunzione svolge due funzioni fondamentali:

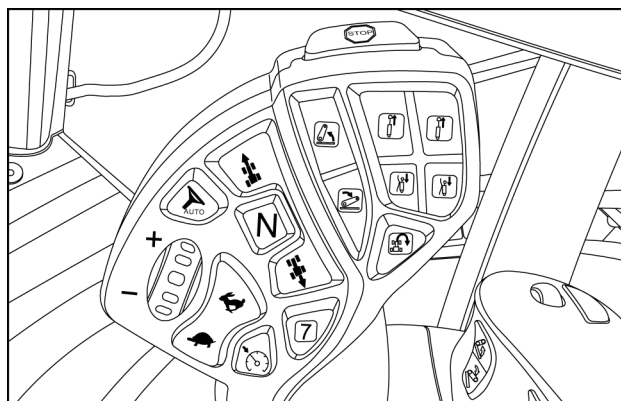
- per regolare la velocità di avanzamento del trattore in marcia avanti o retromarcia
- e per fungere da comando inversore.

Lo spostamento della leva è temporaneo: La leva torna automaticamente nella posizione di folle quando viene rilasciata. Spostare la leva in avanti in opposizione alla resistenza della molla per innestare la marcia avanti o indietro per innestare la retromarcia.

In modalità automatica, lo spostamento avanti/indietro della leva consente di selezionare la velocità di avanzamento nell'intervallo di gamme. Più consistente sarà lo spostamento della leva prima che le venga consentito di ritornare alla posizione di riposo, maggiore sarà la velocità del trattore. Per ottenere la velocità di riferimento della gamma, mantenere la leva avanti/indietro fino al raggiungimento della velocità di avanzamento. L'impostazione del livello di aggressività e dello spostamento della leva determinano il comando della velocità.

Analogamente, in modalità automatica, lo spostamento della leva nella direzione opposta al senso di marcia determina il comando della velocità. Mantenendo la leva nella direzione opposta al senso di marcia, la velocità viene ridotta e, dopo un certo periodo di tempo, determina l'arresto completo del trattore.

In modalità controllo della velocità di crociera, il trattore accelera immediatamente per raggiungere la velocità di riferimento massima della marcia avanti o della retromarcia selezionata. Per attivare la modalità controllo della velocità di crociera è necessario che il trattore sia in movimento. La velocità di accelerazione è determinata esclusivamente dall'impostazione dell'aggressività.



RAIL18TR00383AA 1

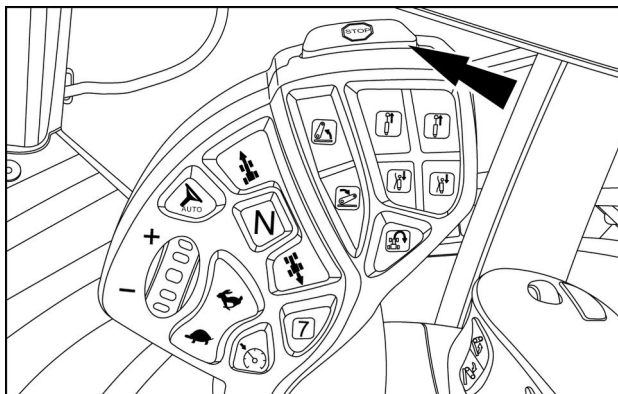
## Comandi leva multifunzione

La leva multifunzione consente di utilizzare i principali comandi con una sola mano. Queste funzioni sono illustrate brevemente in questa sezione e descritte in maggiore dettaglio proseguendo nella lettura del manuale.

### Tasto Stop (Arresto)

Premere il pulsante di arresto:

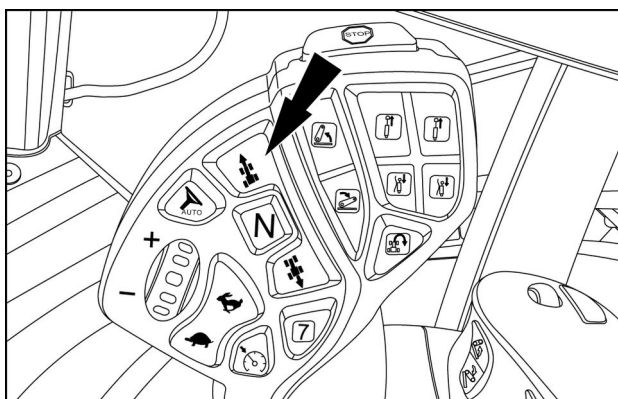
1. per arrestare il movimento dell'attacco posteriore e/o anteriore,
2. per disinnestare la presa di forza (PdF) posteriore e/o anteriore,
3. per disattivare l'automazione ISOBUS,
4. e/o per arrestare il flusso verso i distributori ausiliari.



RAIL18TR00383AA 2

### Pulsanti di cambio e di folle

Premere il pulsante di cambio inversore avanzamento per controllare la traslazione in avanti del trattore. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in senso di marcia. che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.



RAIL18TR00383AA 3

Premere il pulsante di cambio inversore retromarcia per controllare la traslazione all'indietro. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in direzione contraria al senso di marcia. che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.



**N** Premere il pulsante Neutral (Folle) per portare il cambio in folle.

**NOTA:** il senso di marcia iniziale deve essere selezionato sempre utilizzando la leva di comando trasmissione. Le successive inversioni del senso di marcia possono essere eseguite utilizzando i pulsanti sulla leva multifunzione.



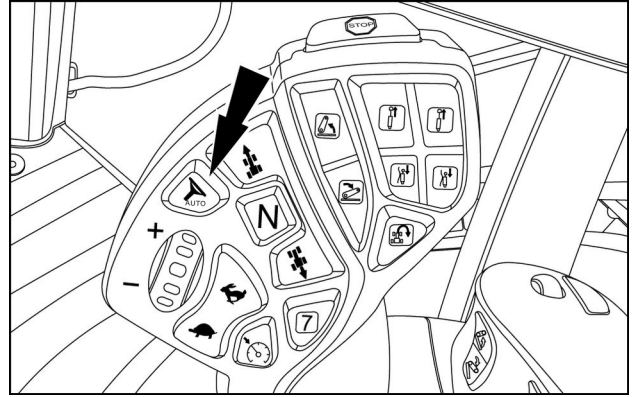
### Inserimento guida automatica



Premere il pulsante del sistema di guida automatica per innestare il sistema sterzante automatico nel caso in cui vengano soddisfatte tutte le condizioni di innesto. Questo vale anche per il sistema sterzante automatico su ISOBUS.

Girare il volante per disinnestare il sistema sterzante automatico. Premendo nuovamente il pulsante non sarà possibile disinnestare il sistema sterzante automatico.

**NOTA:** dopo aver letto e accettato il messaggio di sicurezza che compare sul display, l'operatore può utilizzare questo pulsante per innestare il sistema di guida automatica. Il sistema di guida automatica può essere disinnestato in qualsiasi momento semplicemente ruotando il volante.

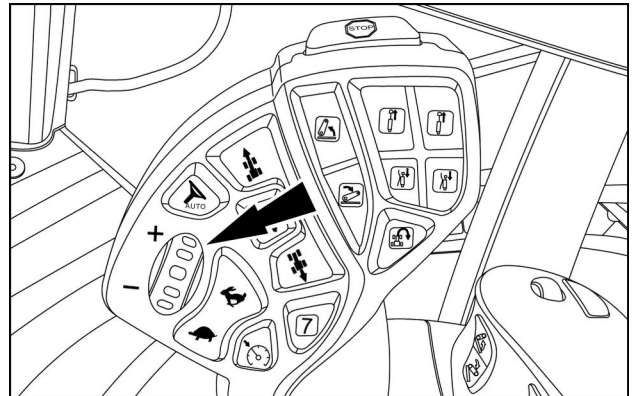


RAIL18TR00383AA 4

### Rotella



Ruotare la rotella per aumentare o diminuire le impostazioni massime della gamma di velocità corrente.



RAIL18TR00383AA 5

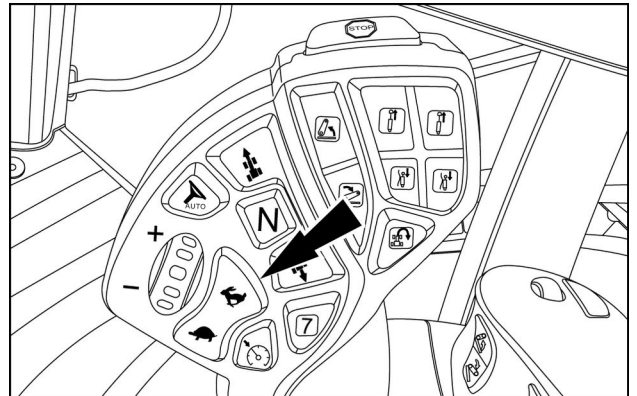
### Selettore gamme di velocità



Premere l'interruttore verso l'alto per selezionare la gamma di velocità più alta successiva della trasmissione.



Premere l'interruttore verso il basso per selezionare la gamma di velocità più bassa successiva della trasmissione.

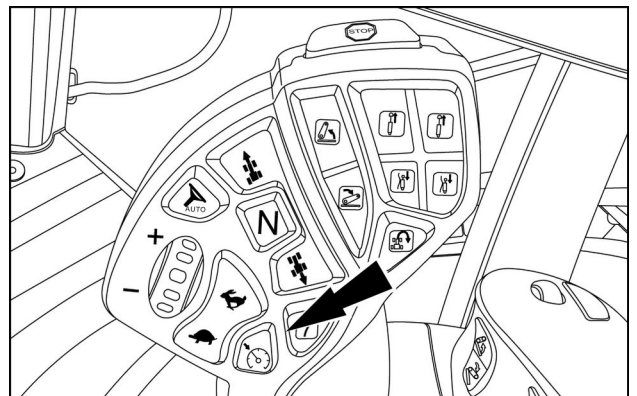


RAIL18TR00383AA 6

### Velocità/crociera massima



Premere il pulsante per passare alla modalità di controllo della velocità di crociera.



RAIL18TR00383AA 7

## Pulsante configurabile

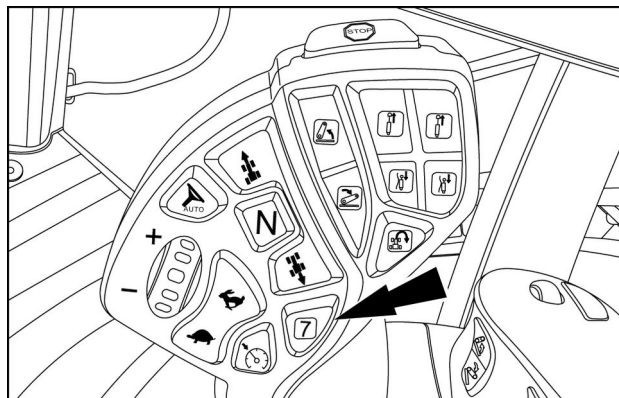
**7**

L'operatore assegna una funzione al pulsante utilizzando la relativa schermata di configurazione sul display.

In caso di assegnazione di una funzione, è possibile gestirla premendo il pulsante.

In caso di mancata assegnazione, premendo il pulsante è possibile visualizzare la relativa schermata di configurazione.

Le assegnazioni dei pulsanti possono essere modificate secondo necessità.



RAIL18TR00383AA 8

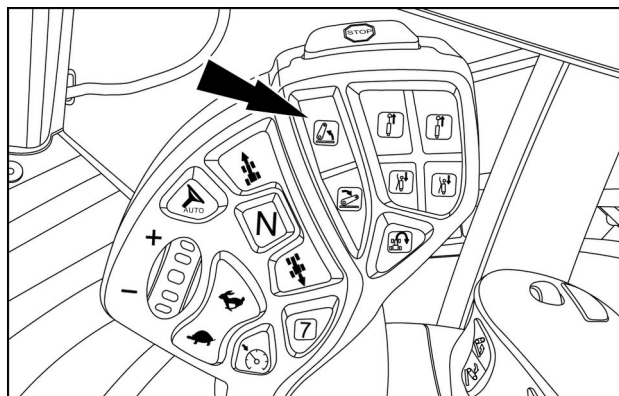
## Pulsanti rapidi attacco



Premere il pulsante di sollevamento rapido attacco per sollevare l'attacco posteriore al finecorsa superiore. Tenere premuto il pulsante seconda funzione insieme a quello per la regolazione dell'attacco anteriore.



Premere il pulsante di abbassamento rapido attacco per abbassare l'attacco posteriore alla profondità di lavoro. Tenere premuto il pulsante seconda funzione insieme a quello per la regolazione dell'attacco anteriore.



RAIL18TR00383AA 9

## Pulsanti distributori



Durante la pressione, il pulsante di estensione lato sinistro avvia un timer di estensione se abilitato o un flusso di estensione. Il primo distributore ausiliario rappresenta l'impostazione predefinita, selezionabile dall'utente.



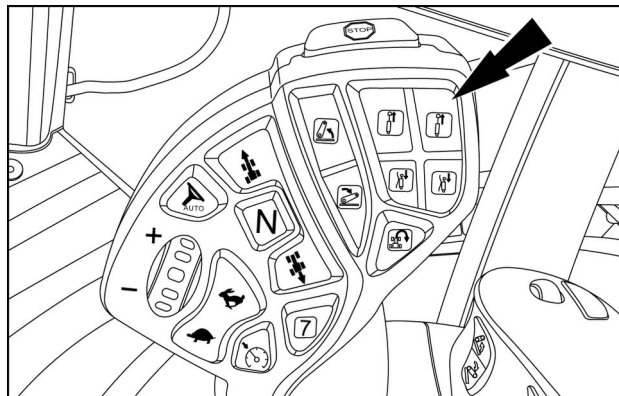
Durante la pressione, il pulsante di ritrazione lato sinistro avvia un timer di ritrazione se abilitato o un flusso di ritrazione. Premerlo insieme al pulsante seconda funzione per gestire la flottazione. Il primo distributore ausiliario rappresenta l'impostazione predefinita, selezionabile dall'utente.



Durante la pressione, il pulsante di estensione lato destro avvia un timer di estensione se abilitato o un flusso di estensione. Il secondo telecomando (o il quinto telecomando, se presente) è quello predefinito, selezionabile dall'utente.



Durante la pressione, il pulsante di ritrazione lato destro avvia un timer di ritrazione se abilitato o un flusso di ritrazione. Premerlo insieme al pulsante seconda funzione per gestire la flottazione. Il secondo telecomando (o il quinto telecomando, se presente) è quello predefinito, selezionabile dall'utente.



RAIL18TR00383AA 10



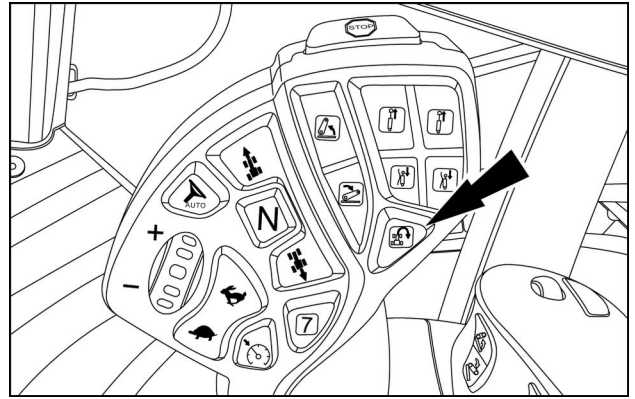
## Sequenza di svolta a fine campo, Headland Turn Sequence (HTS)

Premere il pulsante HTS Step per procedere alla fase successiva della sequenza capezzagna corrente.



**NOTA:** La sequenza deve essere avviata con la schermata del display HTS. In caso contrario, la funzione riproduzione può essere assegnata a un pulsante definito dall'utente.

Quando non è attiva alcuna sequenza HTS, il pulsante commuta tra ESM 1 e ESM 2, vedere pagina **Comandi del regime motore (55.525)**.



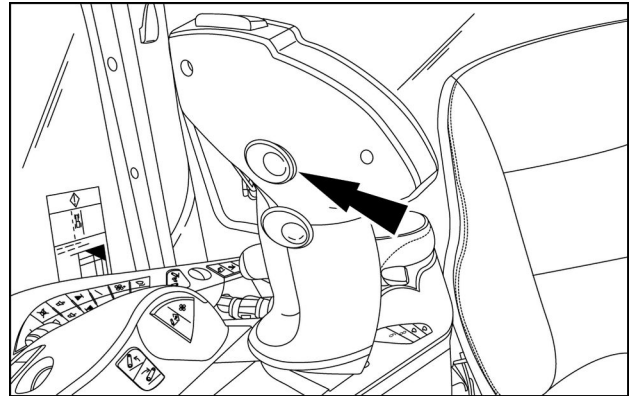
RAIL18TR00383AA 11

## Pulsante funzione

Il pulsante seconda funzione si trova sul lato della leva multifunzione rivolto verso il parabrezza.

Il pulsante seconda funzione consente di estendere la funzionalità di un altro pulsante. Ad esempio, è possibile premerlo insieme al pulsante di sollevamento o abbassamento rapido dell'attacco per gestire l'attacco anteriore anziché quello posteriore.

Il pulsante della seconda funzione viene utilizzato anche per avviare le procedure di taratura, veda pagine **Descrizione generale** e le seguenti, o per attivare l'automazione ISOBus, vedere pagine **Automazione ISOBUS e attivazione TIM (Tractor Implement Management) (55.905)**.



RAIL18TR00381AA 12

## Joystick (se in dotazione)

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

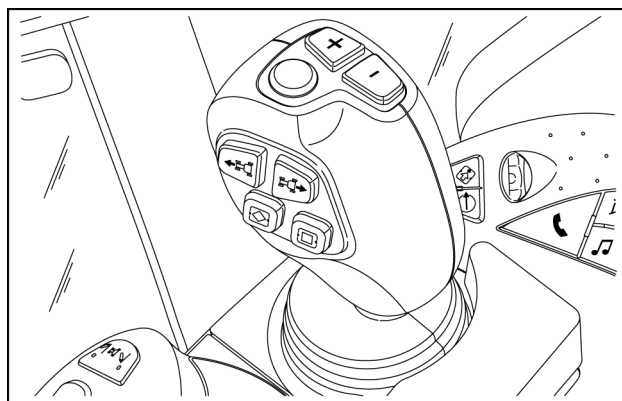
I comandi del joystick dipendono:

- dal numero di distributori ausiliari anteriori e posteriori disponibili,
- dalla configurazione del joystick,
- dall'eventuale presenza di un attacco anteriore o di un caricatore anteriore sul trattore

L'opzione attacco anteriore richiede un distributore ausiliario anteriore. Tipicamente, la funzione EHR F1 è assegnata al funzionamento dell'attacco anteriore. Facoltativamente, sono disponibili due distributori ausiliari anteriori aggiuntivi per le funzioni relative alle altre attrezzature montate anteriormente.

L'opzione caricatore anteriore richiede il joystick e almeno cinque distributori idraulici sul trattore.

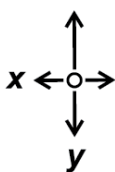
Utilizzando la schermata di configurazione sul display a colori, è possibile assegnare i comandi del joystick ai distributori idraulici ausiliari posteriori, ai distributori idraulici ausiliari anteriori, all'attacco posteriore e all'attacco anteriore in combinazione con i distributori idraulici ausiliari anteriori.



RAIL19TR00621AA 1



Premere il pulsante di accesso alla configurazione per accedere rapidamente alla schermata di configurazione del joystick.



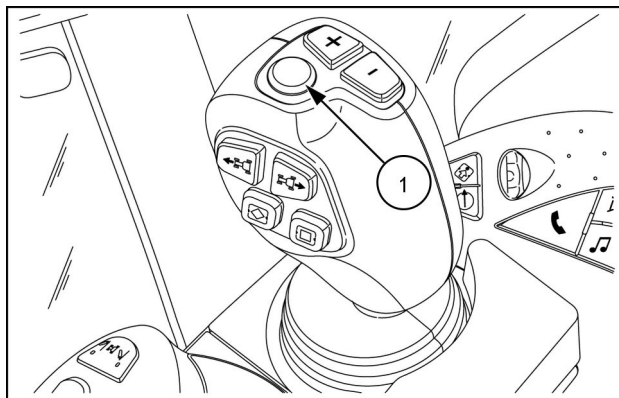
Il joystick consente di gestire fino a sei distributori ausiliari separati:

- un distributore ausiliario sull'asse delle ordinate (y),
- un distributore ausiliario sull'asse delle ascisse (x),

- un distributore ausiliario sull'asse y con il pulsante seconda funzione (1) premuto,
- un distributore ausiliario sull'asse x con il pulsante seconda funzione (1) premuto,

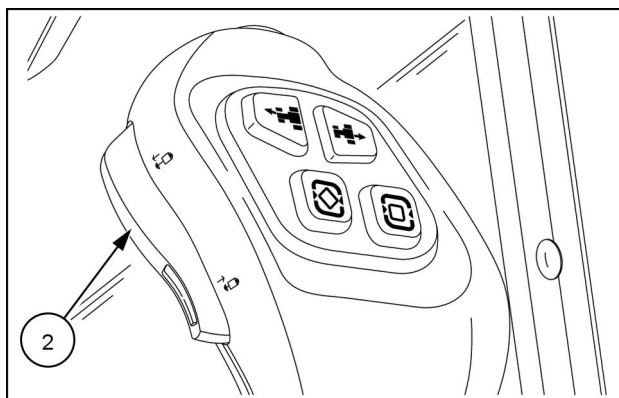
**NOTA:** premere il pulsante seconda funzione e successivamente spostare il joystick dalla posizione di folle per innestare la seconda funzione. Rilasciando il pulsante, la seconda funzione rimane attiva fino a quando il joystick non ritorna alla posizione di folle.

**NOTA:** L'asse x o y con il pulsante seconda funzione può essere configurato in modo da "scuotere" la benna e favorire lo svuotamento. Gli impulsi di flusso tra il 50% estendono e ritraggono in modo da scuotere il joystick avanti e indietro rapidamente.



RAIL19TR00621AA 2

- un distributore ausiliario con l'interruttore bilanciere anteriore (2),
- un distributore ausiliario con l'interruttore bilanciere anteriore (2) e il pulsante Second function (Seconda funzione) premuto.



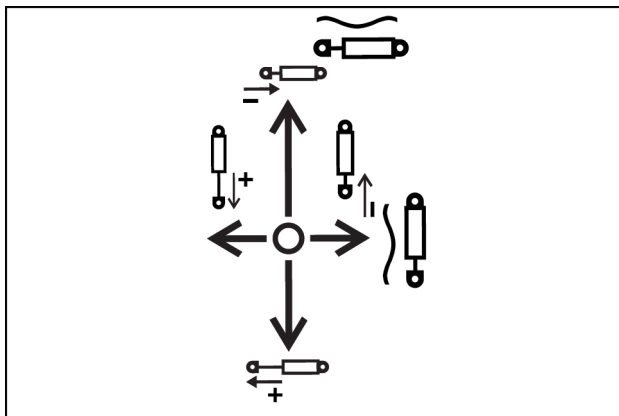
RAIL19TR00620AA 3

Il joystick ritorna nella posizione centrale (folle) in caso di disinnesto, eccetto nella posizione di flottazione.



Extend (Raise) (Estensione (Sollevamento)): spostare il joystick per fornire un flusso proporzionale per l'estensione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento del joystick e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio del joystick.

In caso di attivazione di un timer, se il joystick viene spostato nella posizione di blocco dell'estensione e successivamente rilasciato, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure il joystick viene spostato dalla posizione di folle.



RAIL19TR00623AA 4



**Retract (Lower) (Ritrazione (Abbassamento)):** spostare il joystick per fornire un flusso proporzionale per la ritrazione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento del joystick e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio del joystick.

In caso di attivazione di un timer, se il joystick viene spostato nella posizione di blocco della ritrazione e successivamente rilasciato, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure il joystick viene spostato dalla posizione di folle.



**Float (Flottazione):** spostare il joystick per innestare la posizione di blocco della flottazione. La valvola rimane in posizione di flottazione fino a quando il joystick non viene spostato in posizione neutra. Grazie alla flottazione, un cilindro idraulico può estendersi o ritirarsi liberamente, consentendo alle attrezzature di seguire il profilo del terreno.

**NOTA:** Quando la funzione di attacco posteriore è assegnata a un comando del joystick, la posizione di blocco della flottazione comanda la funzione Fast Dig. Per ulteriori informazioni sui comandi dell'attacco posteriore, consultare **Comandi attacco posteriore (37.110)**.

Il joystick condivide alcuni pulsanti con la leva multifunzione. Il pulsanti con icone uguali o simili funzionano esattamente allo stesso modo.

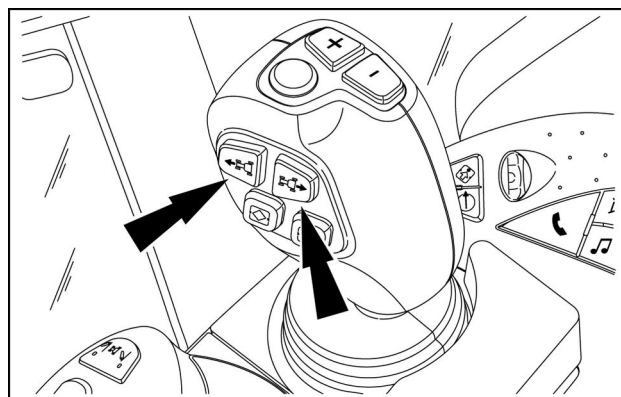
#### Pulsanti di cambio inversore



Premere il pulsante di cambio inversore avanzamento per controllare la traslazione in avanti del trattore. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in senso di marcia, che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.



Premere il pulsante di cambio inversore retromarcia per controllare la traslazione all'indietro. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in direzione contraria al senso di marcia, che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.



RAIL19TR00621AA 5

### Pulsanti configurabili



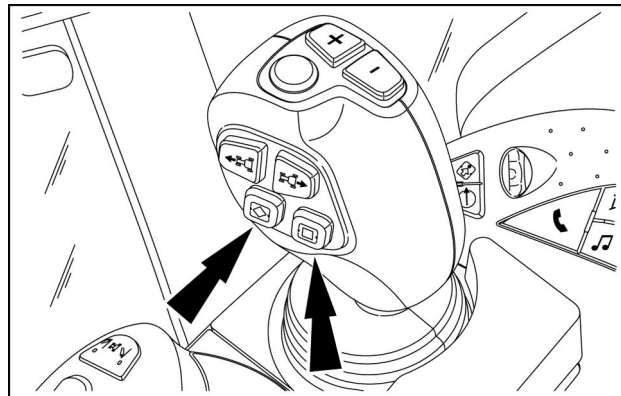
L'operatore assegna una funzione al pulsante utilizzando la relativa schermata di configurazione sul display.

In caso di assegnazione di una funzione, è possibile gestirla premendo il pulsante.



In caso di mancata assegnazione, premendo il pulsante è possibile visualizzare la relativa schermata di configurazione.

Le assegnazioni dei pulsanti possono essere modificate secondo necessità.

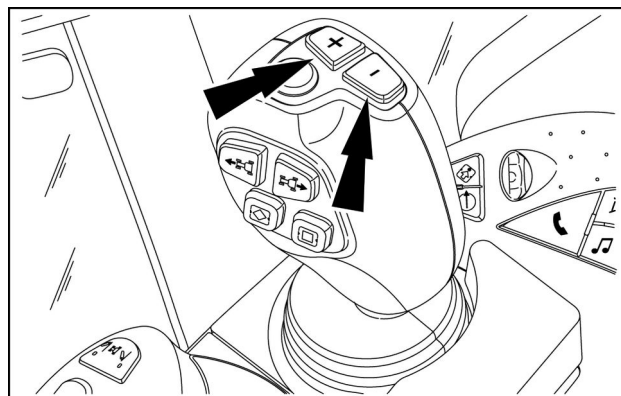


RAIL19TR00621AA 6

### Selettore gamme di velocità



Premere il pulsante "più" per selezionare la gamma di velocità più alta successiva della trasmissione. Premere il pulsante "meno" per selezionare la gamma di velocità più bassa successiva della trasmissione. Sono disponibili tre gamme di velocità.



RAIL19TR00621AA 7

## Comandi centrali sul bracciolo

### TerraLock™ esterni



Premere e rilasciare il pulsante Auto **TerraLock™** (Automatico) per abilitare il funzionamento automatico di **TerraLock™**.

La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona **TerraLock™** sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.

Premere e tenere premuto il pulsante Auto (Automatica) per accedere alla relativa schermata di configurazione sul display.

Successivamente, l'innesto di automatico di **TerraLock™** è determinato dai seguenti fattori:

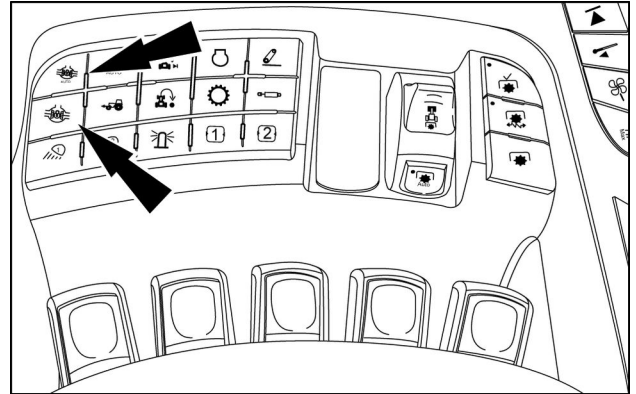
- utilizzo dei freni,
- velocità di avanzamento
- e zona di innesto sterzo selezionata nella schermata del display.



Premere il pulsante manuale per innestare o disinnestare manualmente **TerraLock™**.

La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona **TerraLock™** sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.

In caso di attivazione della modalità **TerraLock™**, la pressione del pulsante dell'altra modalità non determina la disattivazione di **TerraLock™**. L'altra modalità è abilitata.



RAIL18TR00373AA 1



## Comandi Trazione integrale (4RM) / Trazione anteriore meccanica (MFD)

Premere e rilasciare il pulsante Auto MFD (MFD automatica) per attivare il funzionamento automatico della MFD **TerraLock™**.



La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona della MFD sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.

Premere e tenere premuto il pulsante Auto (Automatica) per accedere alla relativa schermata di configurazione sul display.

Successivamente, l'innesto della MFD automatica è determinato dai seguenti fattori:

- velocità di avanzamento
- e zona di innesto sterzo selezionata nella schermata del display.

Premere il pulsante manuale per innestare o disinnestare manualmente la trazione anteriore meccanica (MFD).



La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona della MFD sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.

In caso di attivazione di una modalità MFD, la pressione del pulsante dell'altra modalità non determina la disattivazione della MFD. L'altra modalità è abilitata.

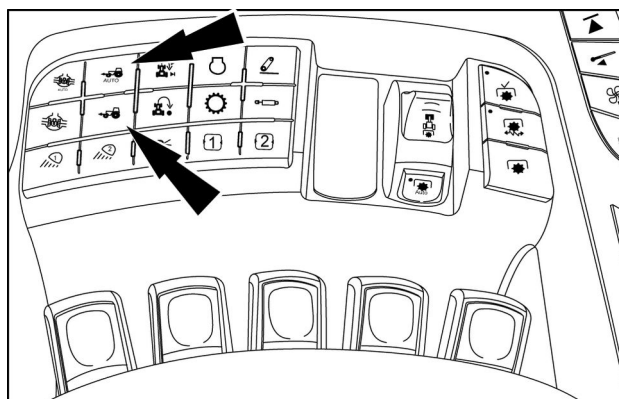
## Comandi sequenza di svolta a fine campo (Headland Turn Sequence, HTS)



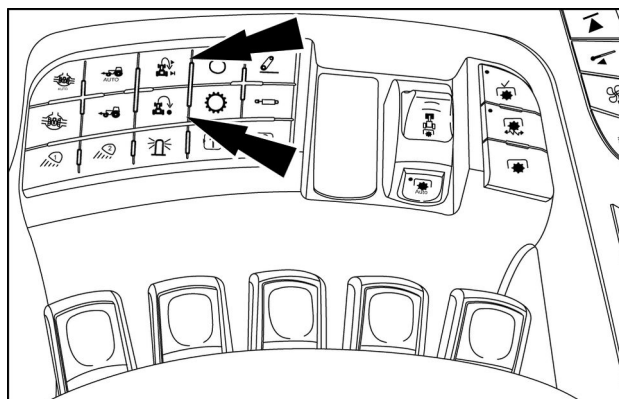
Premere e rilasciare il pulsante per avviare la registrazione di una sequenza di svolta a fine campo.



Premerlo una volta per alternare l'attivazione e la disattivazione della riproduzione automatica di una sequenza di svolta a fine campo. Premerlo due volte per attivare o disattivare la riproduzione manuale di una sequenza di svolta a fine campo.



RAIL18TR00373AA 2



RAIL18TR00373AA 3

## Pulsanti di accesso rapido



Premarlo e rilasciarlo per accedere alla schermata delle impostazioni del motore sul display.



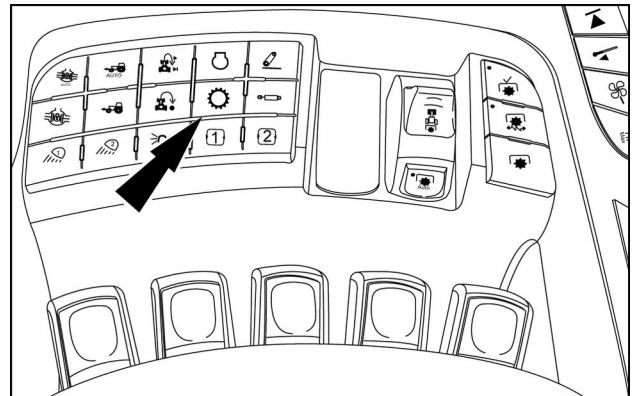
Premarlo e rilasciarlo per accedere alla schermata delle impostazioni della trasmissione sul display.



Premarlo e rilasciarlo per accedere alla schermata delle impostazioni dell'attacco posteriore e anteriore sul display.



Premarlo e rilasciarlo per accedere alla schermata delle impostazioni del distributore ausiliario posteriore e anteriore sul display.



RAIL18TR00373AA 4

## Pulsanti luci di lavoro e girofari



Premere e rilasciare il pulsante Memory 2 (Memoria 2) per attivare o disattivare le luci di lavoro associate al pulsante nella schermata delle luci del trattore sul display.

Premere e tenere premuto il pulsante per accedere alla schermata delle luci del trattore.



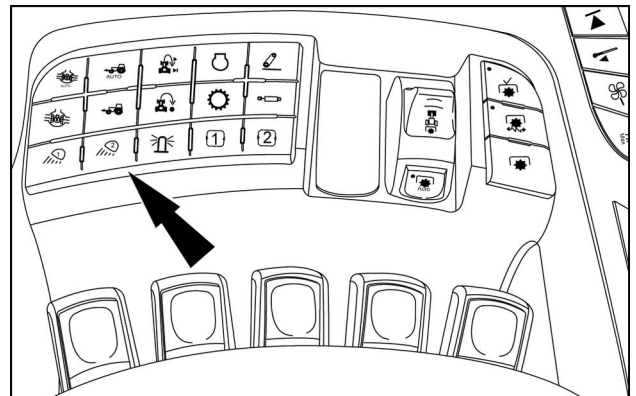
Premere e rilasciare il pulsante Memory 1 (Memoria 1) per attivare o disattivare le luci di lavoro associate al pulsante nella schermata delle luci del trattore sul display.

Premere e tenere premuto il pulsante per accedere alla schermata delle luci del trattore.



Premere e rilasciare il pulsante Beacon (Girofari) per attivare o disattivare le luci dei girofari.

Premere e tenere premuto il pulsante per accedere alla schermata delle luci del trattore sul display.



RAIL18TR00373AA 5



## Pulsanti configurabili

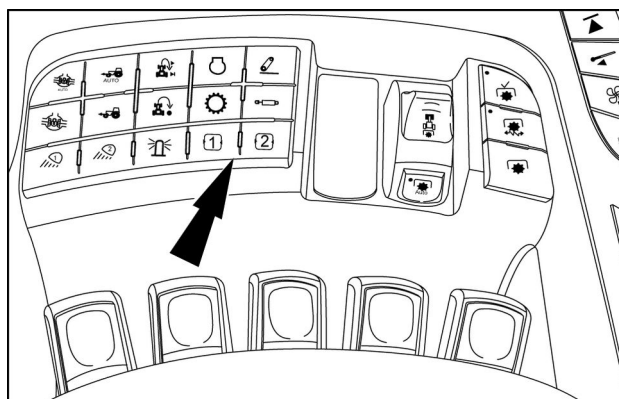
### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A



RAIL18TR00373AA 6

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

**1**

L'operatore assegna una funzione al pulsante utilizzando la relativa schermata di configurazione sul display.

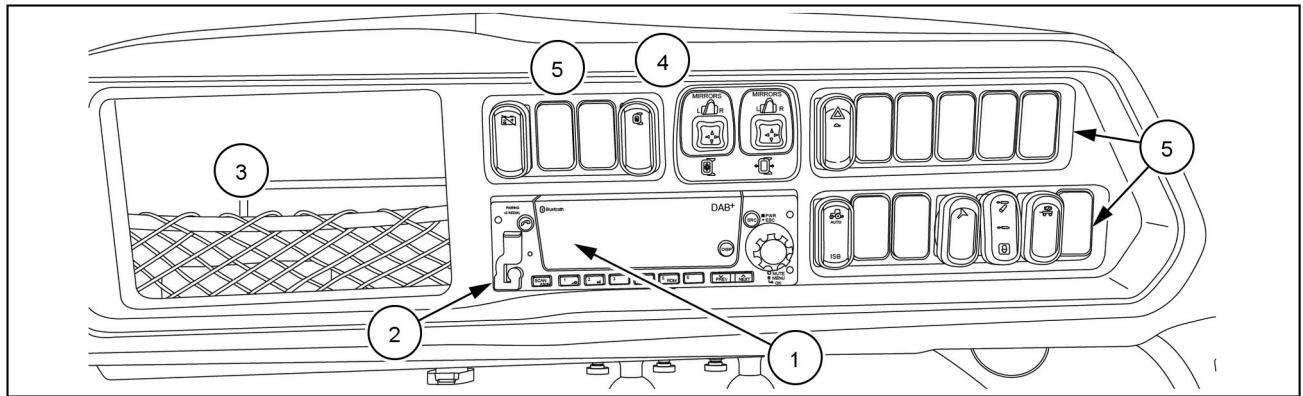
In caso di assegnazione di una funzione, è possibile gestirla premendo il pulsante.

**2**

In caso di mancata assegnazione, premendo il pulsante è possibile visualizzare la relativa schermata di configurazione.

Le assegnazioni dei pulsanti possono essere modificate secondo necessità.

## Console su rivestimento padiglione



SVIL21TR00353EA 1

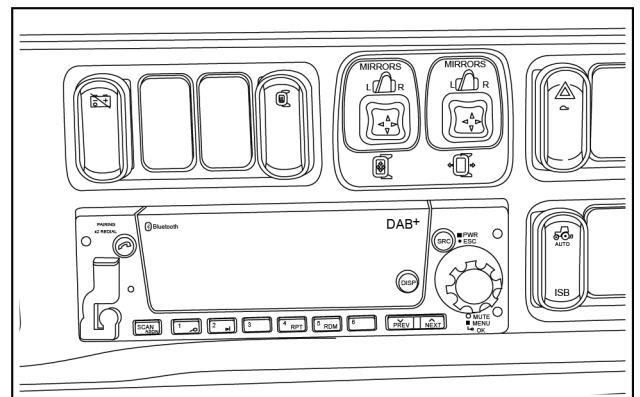
La console del rivestimento padiglione contiene:

- (2) la radio DAB e (1) la porta di ingresso USB
- un piccolo vano portaoggetti (3),
- i comandi degli specchietti elettrici (4),
- e tre quadri comandi con interruttori di serie od opzionali (5)

### DAB Autoradio

Per alcune opzioni cabina è ora disponibile una radio migliorata, caratterizzata da:

- ingresso ausiliario (per lettori MP3, iphone, android, ecc.),
- ingresso USB.
- possibilità di collegamento Bluetooth,

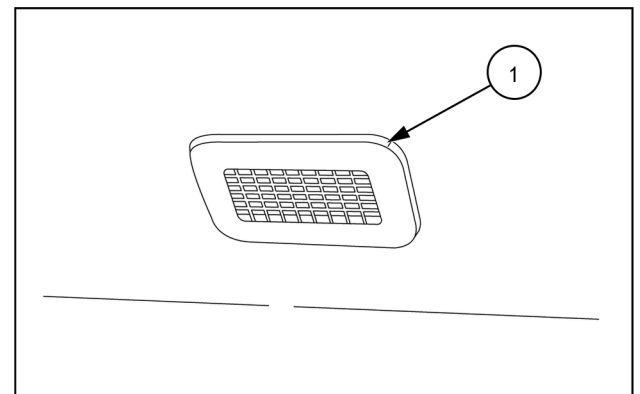


SVIL21TR00354AA 2

Per istruzioni sull'uso di qualsiasi delle funzioni della radio, fare riferimento al manuale radio fornito in dotazione con gli altri manuali cartacei del trattore.

Il microfono (1) della radio Bluetooth, se montato, è situato nel rivestimento padiglione cabina, in posizione leggermente avanzata rispetto al posto di guida.

La radio funziona con l'interruttore a chiave in posizione Off o accessori.



RAIL19TR01115AA 3

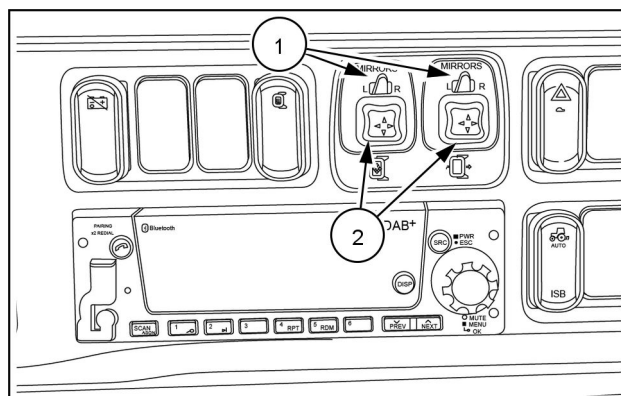
## Specchietti elettrici (se in dotazione)

### Comandi inclinazione



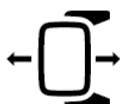
Utilizzare il comando L-R a tre posizioni (1) per selezionare la regolazione degli specchietti superiori sinistro (L) o destro (R). La posizione centrale è la posizione di spegnimento.

Utilizzare il comando a quattro posizioni (2) per regolare l'inclinazione verticale e/or orizzontale dello specchietto superiore selezionato.



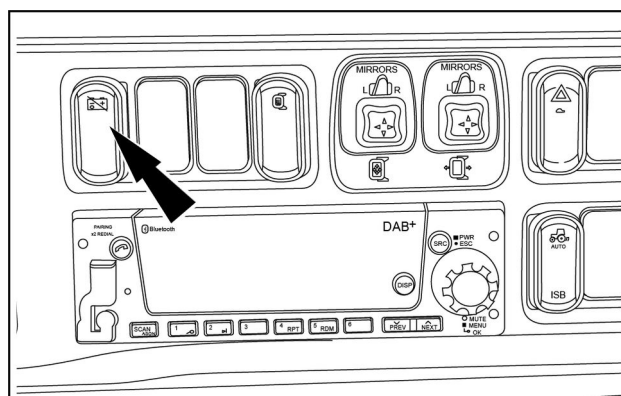
SVIL21TR00354AA 4

### Comandi estensione/ritrazione specchietti



Utilizzare il comando L-R a tre posizioni (1) per selezionare la regolazione degli specchietti superiori sinistro (L) o destro (R). La posizione centrale è la posizione di spegnimento.

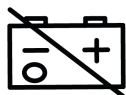
Utilizzare il comando inferiore (2) per ritrarre o estendere il complessivo specchietto.



SVIL21TR00354AA 5

### Interruttore di esclusione attivazione

L'interruttore di esclusione attivazione inserisce/disinserisce la funzione staccabatteria automatico. Vedere a pagina **Funzionalità dello staccabatteria (55.302)** per maggiori informazioni.



Premere la parte superiore dell'interruttore di esclusione attivazione per impedire che la batteria venga ricollegata automaticamente.

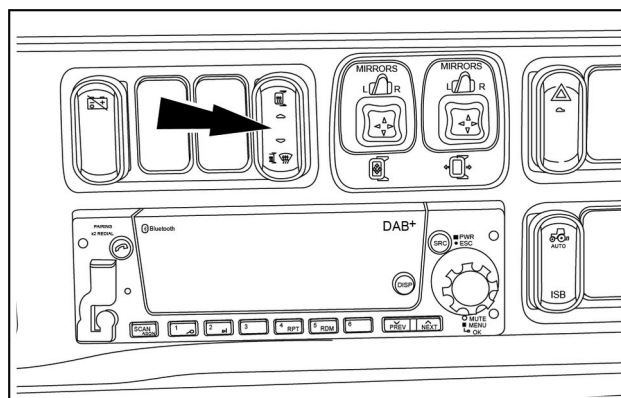
Premere la parte inferiore dell'interruttore di esclusione attivazione per permettere di ricollegare automaticamente la batteria

### Interruttore sbrinamento specchietti/lunotto (se in dotazione)



Premere la parte superiore dell'interruttore per inserire o disinserire gli sbrinatori per gli specchietti elettrici e il lunotto. Quando l'interruttore è attivo, si accende una spia verde sull'interruttore.

Le impostazioni sulla schermata HVAC del display offrono ulteriori comandi per queste funzioni.



SVIL21TR00354AA 6

## Interruttore sistema sterzante avanzato campo/strada (se in dotazione)

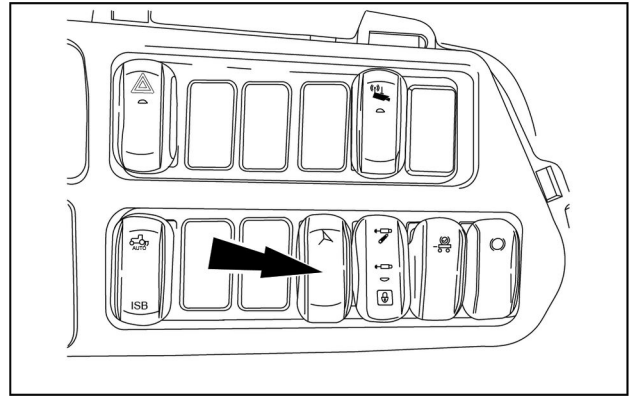
### **⚠ AVVERTENZA**

**Perdita di controllo!**

**Accertarsi sempre che l'interruttore Campo/Strada sia impostato sulla modalità Strada durante il funzionamento del veicolo su strade pubbliche. Non innestare la guida automatica se si sta guidando il veicolo su strade pubbliche.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1588A



SVIL21TR00475AA 7



Premere la parte superiore dell'interruttore della modalità strada:

- per abilitare tutte le funzioni di guida automatica,
- per abilitare tutti i sistemi di sterzo avanzati.

Premere la parte inferiore dell'interruttore per la modalità su strada:

- per disabilitare tutte le funzioni di guida automatica,
- disattivare tutti i sistemi di guida avanzati durante la guida su strade pubbliche.

**NOTA:** Prima di procedere a trasferimenti su strada, passare sempre alla modalità On-Road e disabilitare la guida automatica. In tal modo si evita l'inserimento accidentale della guida automatica.

## Interruttore principale impianto idraulico

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A

Durante il lavoro o la guida, utilizzare l'interruttore per la circolazione su strada per evitare movimenti non intenzionali degli attrezzi montati su attacco o azionati da distributore idraulico. Quando bloccato, l'interruttore blocca i comandi dell'attacco e/o dei distributori e impedisce eventuali abbassamenti involontari dell'attrezzo.

**NOTA:** La funzione di comando assetto di marcia dell'attacco, se abilitata, rimane attiva con il blocco guida in funzione.



Premere la parte superiore dell'interruttore per sbloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.



Portare l'interruttore in posizione centrale per sbloccare i comandi dei distributori ma non i comandi dell'attacco.



Premere la parte inferiore dell'interruttore per bloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.

Una spia verde sull'interruttore si illumina quando l'attacco o l'attacco/distributori ausiliari sono sbloccati.

Le spie sui pulsanti del gancio di traino posteriore riflettono lo stato del gancio: rosso quando è bloccato e verde quando è sbloccato.

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

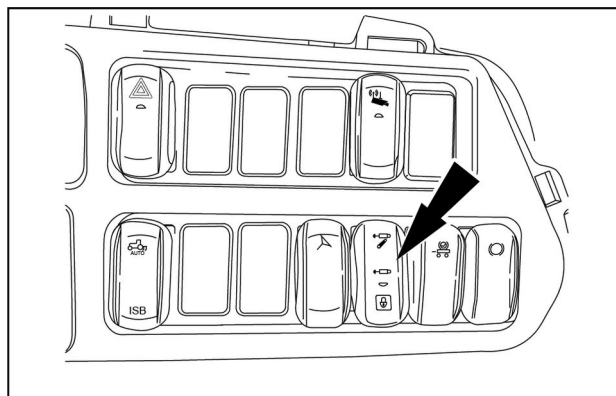
### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL21TR00475AA 8

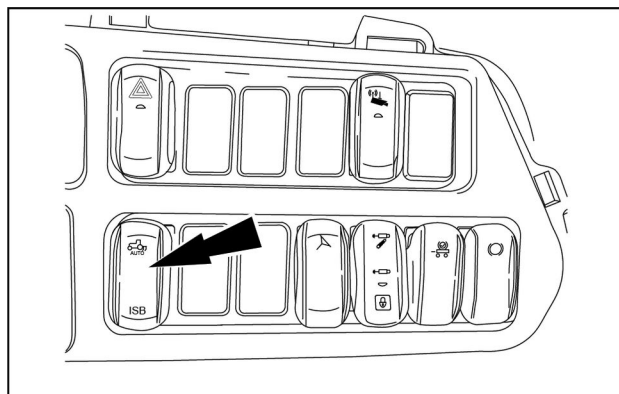
## Interruttore ISOBUS (se in dotazione)



Premere il lato superiore dell'interruttore per abilitare le richieste di assegnazione da un attrezzo ISOBUS.

**ISB**

Premere il lato inferiore dell'interruttore per disabilitare i movimenti dell'attrezzo, se quest'ultimo è compatibile con la funzione ISB.



SVIL21TR00475AA 9

## Interruttore test freno rimorchio (se in dotazione)



Utilizzare l'interruttore di prova freno rimorchio per determinare se il freno di stazionamento del trattore e i freni del rimorchio sono in grado di mantenere fermo il trattore/rimorchio, se in dotazione.

Per eseguire questo test, procedere come indicato di seguito:

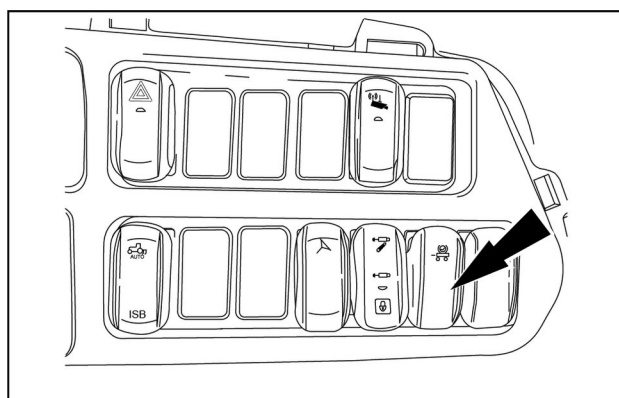
1. Fermare la combinazione su una pendenza.
2. Tenere acceso il motore.
3. Innestare il freno di stazionamento del trattore.
4. Verificare la stabilità della combinazione frenata. Continuare il test solo se la combinazione è in una condizione sicura.
5. Rimanere seduti sul sedile dell'operatore.
6. Non premere i pedali del freno durante il test. Premere e lasciare premuto l'interruttore di rilascio del freno rimorchio per scollegare momentaneamente le prestazioni del freno rimorchio dal trattore.

Il test si interrompe dopo **10 s** anche dopo aver premuto l'interruttore. Il freno del rimorchio si innesta nuovamente e i simboli di avvertimento scompaiono.

Se la combinazione non si muove e rimane in una condizione sicura, il sistema del freno di stazionamento del trattore è in grado di mantenere la combinazione in posizione. Se la combinazione inizia a muoversi dopo aver premuto l'interruttore, riportare subito l'interruttore in posizione di riposo. In questo caso, le prestazioni del freno di stazionamento del trattore non sono sufficienti per mantenere la combinazione e non è consentito fermare la combinazione in questo punto.

**AVVISO:** il trattore deve rimanere collegato al rimorchio per mantenere la stabilità: il freno di stazionamento del trattore potrebbe trattenere parte della massa del rimorchio. Un rimorchio scollegato potrebbe iniziare a muoversi in qualsiasi momento, danneggiandosi e causando danni alla proprietà.

**AVVISO:** se il rimorchio deve rimanere fermo a lungo su un pendio, inserire delle calzatoie davanti alle ruote.



SVIL21TR00475AA 10



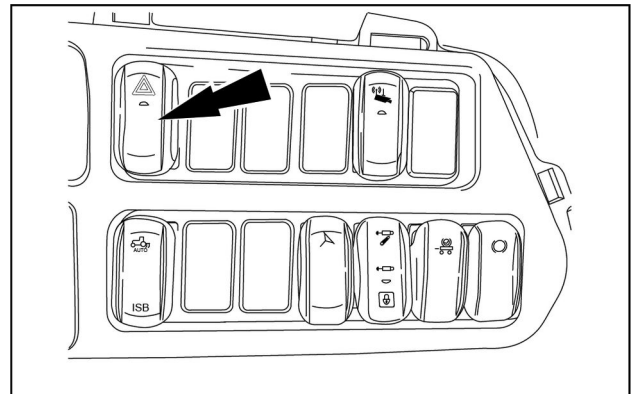
## Interruttore luci di emergenza



Premere il lato superiore dell'interruttore per passare dall'accensione allo spegnimento e viceversa delle spie lampeggianti ambra.

**NOTA:** Le luci di emergenza comprendono le luci di posizione anteriori, le luci sui para-fanghi posteriori e le luci di ingombro opzionali sui bracci, se in dotazione

Le luci di emergenza illuminano anche se l'interruttore a chiave e il comando di illuminazione principale si trovano nella posizione OFF. Quando l'interruttore è attivo, si accende una spia verde sull'interruttore.

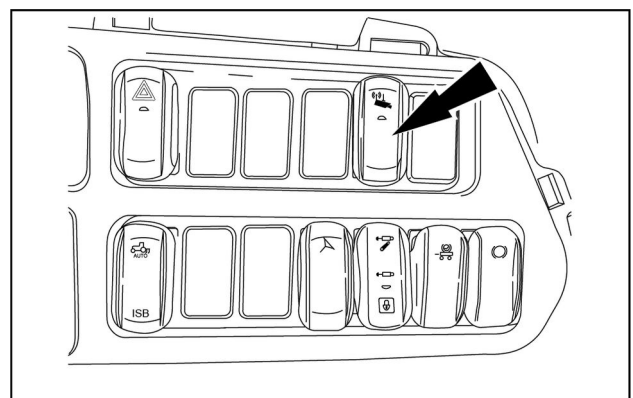


SVIL21TR00475AA 11

## Abbinamento telecamera wireless (se presente)



Premere la parte superiore dell'interruttore per attivare la modalità di connessione del ricevitore e associare una telecamera wireless. Vedere a pagina **Telecamera - Riattacco (55.530)** per maggiori informazioni.



SVIL21TR00475AA 12

## Comandi attacco posteriore

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza. La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A

Il sistema di attacco elettronico ha due modalità di funzionamento: Comando della posizione e controllo dello sforzo.

Nel comando posizione, la rotella del mouse sposta proporzionalmente la posizione del collegamento.

Nella modalità di comando sforzo, il sistema dell'attacco regola l'altezza dell'attacco in modo che il carico di sforzo dell'attrezzo sul trattore venga mantenuto costante indipendentemente dalle condizioni del terreno.

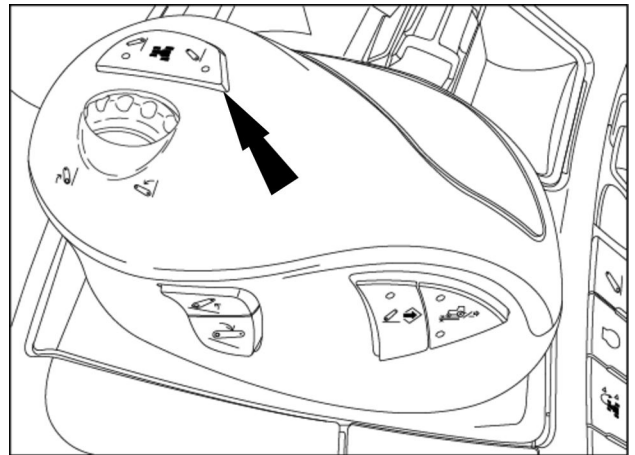
**NOTA:** Il comando antibeccheggio e lo slittamento ruote sono due modalità ausiliarie che possono essere attive durante il comando posizione e comando sforzo.

### Comando attacco anteriore/posteriore



Il comando attacco anteriore/posteriore seleziona l'attacco attivo. Una spia a LED verde accanto all'icona indica lo stato di attivazione. Per impostazione predefinita, l'attacco posteriore è attivo nel momento in cui l'interruttore di accensione viene azionato.

Prema l'icona dell'attacco anteriore per spostare il comando della rotella e delle funzioni associate all'attacco anteriore, oppure l'icona dell'attacco posteriore per assegnare il comando all'attacco posteriore. Alterando il controllo si passa dal sollevatore dell'attacco anteriore a quello posteriore. Dopo il disinserimento della chiave, il comando si posiziona di default sull'attacco posteriore.



RAIL18TR00411BA 1



## Controllo posizione/carico sforzo attacco

**NOTA:** La rotella del mouse regola la posizione della tiranteria. Se la modalità Sforzo è attiva, regola il carico di sforzo.



Ruotare la rotella in avanti per abbassare l'attacco o aumentare il carico sforzo.



Ruotare la rotella all'indietro per sollevare l'attacco o diminuire il carico sforzo.

Premendo e girando la rotella in avanti o indietro per 1 o 2 clic, si ottiene il comando posizione della tiranteria, anche se è selezionata la modalità Sforzo. Girando la rotella di 1 clic si ottiene un movimento della tiranteria lento. Premendo e girando la rotella di 2 clic si ottiene un movimento della tiranteria veloce.

Il quadro strumenti consente di visualizzare la posizione di ciascun attacco come percentuale di spostamenti (se in dotazione).

## Interruttori sollevamento/abbassamento rapido attacco



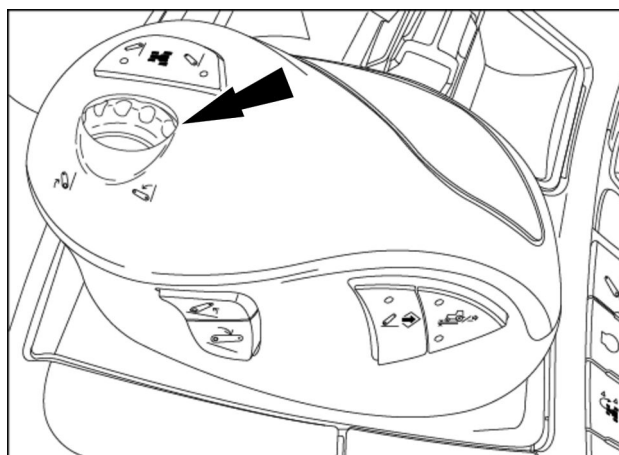
Premere e rilasciare per sollevare l'attacco al finecorsa superiore (altezza in caso di mancato azionamento) in base all'impostazione della velocità di sollevamento corrente.



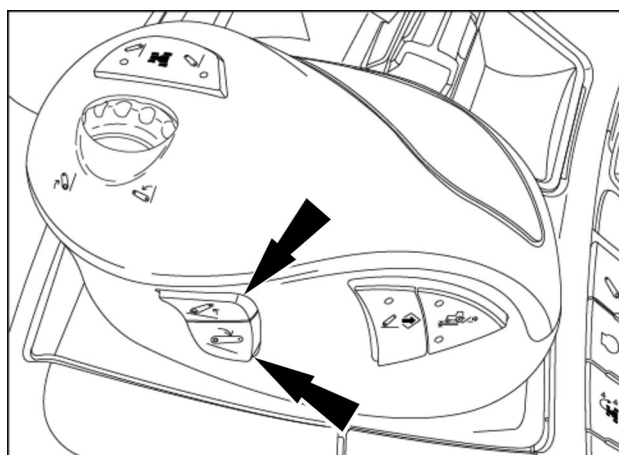
Premere e rilasciare l'interruttore inferiore per abbassare il gancio e riportare l'attrezzo al lavoro. Questo potrebbe essere un limite inferiore, un valore memorizzato o il carico di sforzo, a seconda del funzionamento.

Premere e tenere premuto il pulsante di abbassamento rapido dell'attacco per impostare la modalità di scavo veloce:

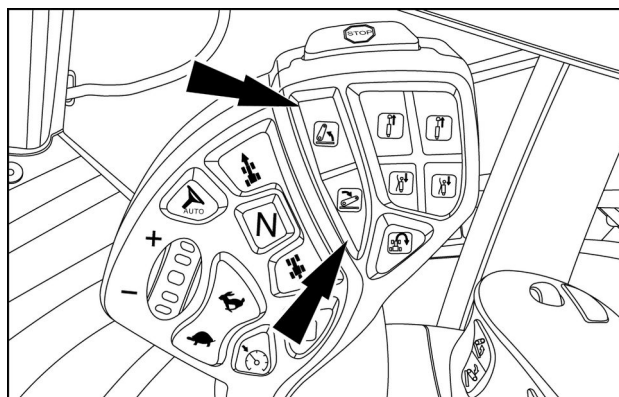
- Lo scavo veloce annulla qualsiasi limite inferiore, l'attacco si abbassa fino al rilascio dell'interruttore.
- Al rilascio, l'attacco ritorna all'altezza di lavoro.



RAIL18TR00411BA 2



RAIL18TR00411BA 3



RAIL18TR00383AA 4

## Selezione posizione / sforzo



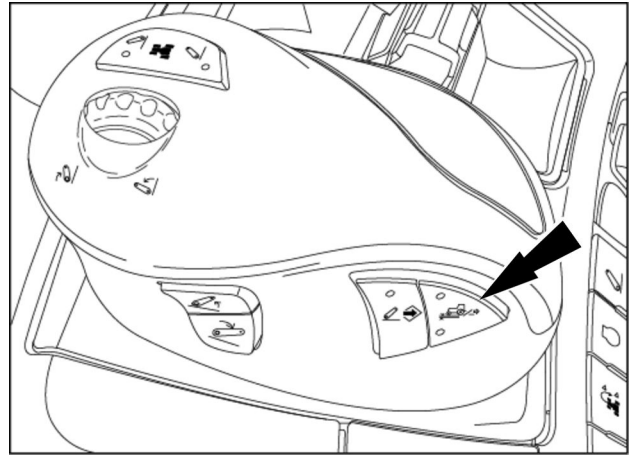
Controllo posizione:

Nessun LED illuminato indica che i comandi della ruota Controllo della posizione sforzo controllato:

Premere una volta per attivare la modalità sforzo. Il LED lampeggerà se è fuori servizio o sarà fisso se è in servizio. La rotella del mouse ora controlla il carico dello sforzo

Comando sforzo/profondità massima automatica:

Premendo il comando per 3 secondi si attiva la modalità Sforzo con l'aggiunta di un limite inferiore Auto Maximum Depth (AMD). Il secondo LED si accende.



RAIL18TR00411BA 5

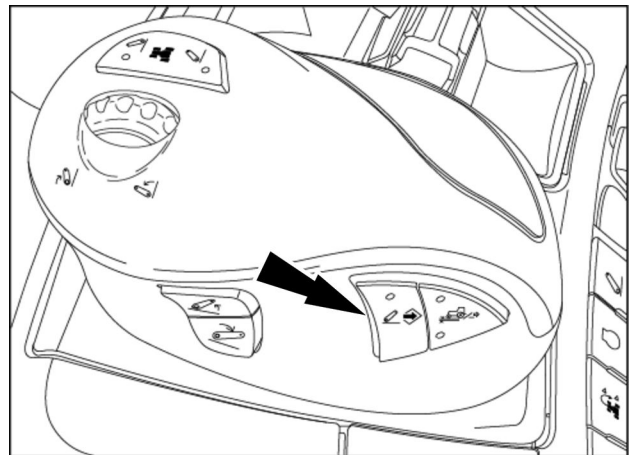
## Funzione Store (memorizzazione)

Per memorizzare una profondità di lavoro, nel comando Posizione o Sforzo, viene premuto il pulsante di memorizzazione per **3 s**. Una barra verde apparirà sulla barra del display.

Una volta memorizzato un valore, una pressione momentanea abilita o disabilita il valore. Il LED sarà fisso se la tiranteria è al valore memorizzato richiesto, mentre se non è uguale al valore il LED lampeggerà.

Premendo il comando di abbassamento rapido, si allinea la posizione della tiranteria al valore memorizzato. Se il LED è spento, nessun valore memorizzato è attivo.

Per stabilire in qualsiasi momento un nuovo valore memorizzato, premere nuovamente il pulsante di memorizzazione per **3 s**.



RAIL18TR00411BA 6

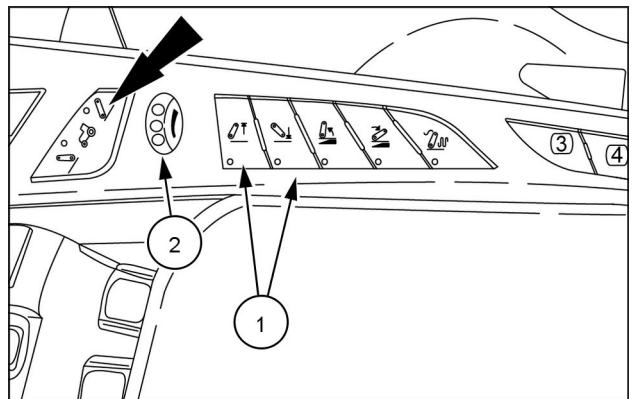
## Comandi finecorsa attacco su vano braccio



Un comando anteriore o posteriore seleziona quale sollevatore sarà regolato. Un LED verde indica la tiranteria attiva. Alterando il controllo si passa dal sollevatore anteriore a quello posteriore.

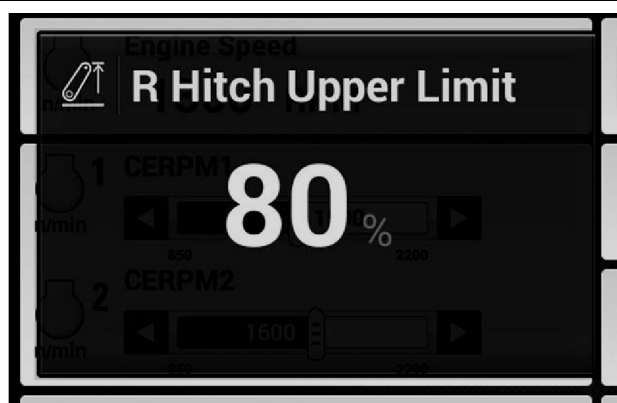
Per regolare le impostazioni:

- Selezionare il limite che si desidera regolare utilizzando i pulsanti del limite dell'attacco **(1)**. Un LED verde si illuminerà e il valore attuale apparirà sul display come un pop up
- Girare la rotella **(2)** allontanandola dal sedile per aumentare un valore e verso il sedile per diminuire un valore. Ogni clic della rotella è una variazione del valore dell'1%
- Premendo sulla rotella e quindi girandola, il valore cambia di 5%



RAIL19TR00109AA 7

Quando si seleziona un limite o si cambia un valore viene visualizzato un popup sul display a colori.



SVIL21TR00433AA 8



**Limite superiore attacco** - Limita l'altezza massima di sollevamento. La gamma è **50 – 100%**. Rappresentata dalla linea superiore (1) sul display Posizione.



**Limite inferiore attacco** - Limita l'altezza minima della tiranteria. Potrebbe essere uguale alla profondità di lavoro se in Comando posizione o un limite inferiore al di sotto di un attrezzo Sforzo. Indicato dalla linea (2). La gamma è **0 – 99%**.



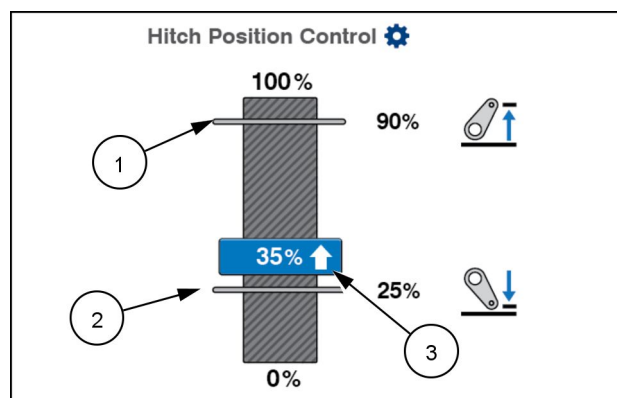
**Velocità di sollevamento attacco** - La velocità con cui la tiranteria si solleva quando viene utilizzato il comando di sollevamento rapido. La gamma è **0 – 100%**.



**Tasso di caduta dell'attacco** - Regola la velocità di abbassamento quando viene utilizzato il comando di ritorno al lavoro. La gamma è **0 – 100%**.



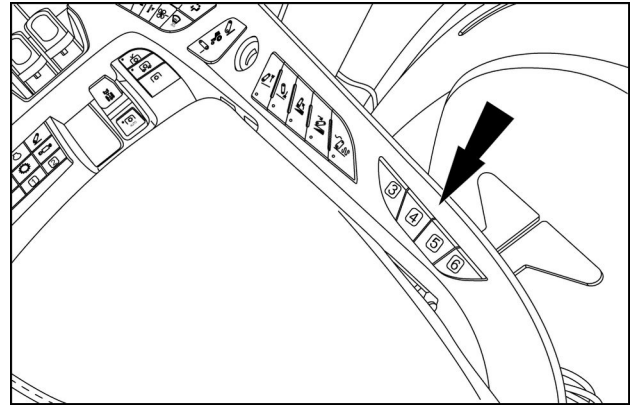
**Sensibilità** - L'impostazione della sensibilità si applica al sistema di tiraggio. L'impostazione determina la frequenza delle correzioni dell'attacco per mantenere un carico di sforzo. La sensibilità minima consente una variazione più ampia del carico, meno correzioni. La sensibilità massima vedrebbe una piccola variazione di carico che causa una correzione, più correzioni. La gamma è **1 – 100%**. Per facilitare l'impostazione della sensibilità, qualsiasi piccolo movimento della tiranteria viene visualizzato all'interno della barra blu sul display da una freccia direzionale (3).



SVIL21TR00434AA 9

## Comandi configurabili

Per comodità, quando si guarda indietro e si aggancia un attrezzo, i comandi configurabili sulla parte posteriore del bracciolo possono essere assegnati al sollevamento o all'abbassamento della tiranteria posteriore.

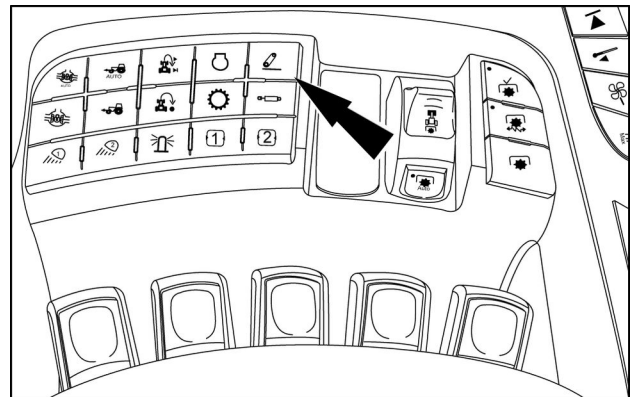


RAIL18TR01036AA 10

## Comandi dell'attacco sul display a colori



Premere il pulsante dell'attacco sul pannello del bracciolo centrale per accedere alla schermata delle impostazioni dell'attacco posteriore sul display. Premendo due volte il display passerà alla schermata della tiranteria anteriore.



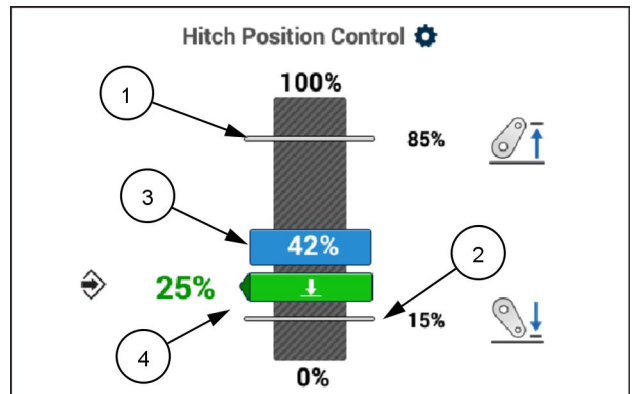
RAIL18TR00373AA 11

**NOTA:** Utilizzando la schermata di configurazione del joystick sul display a colori, le funzioni dell'attacco posteriore possono essere associate ai comandi del joystick. Vedere **Configurazione bracciolo (90.151)**.

## Display comando posizione

Il lato sinistro del display mostra graficamente i parametri dell'attacco:

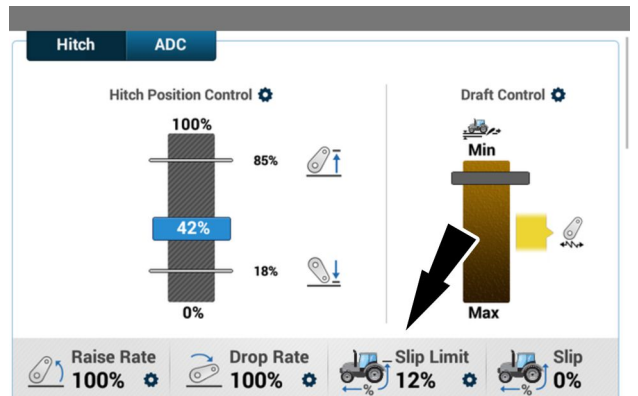
- Limite superiore attacco (1) come percentuale di corsa dell'attacco,
- Limite inferiore attacco (2) come percentuale di corsa dell'attacco,
- Posizione corrente dell'attacco (3),
- Se attivo, la posizione dell'attacco memorizzata è indicata dalla barra verde e dal valore (4).



RAIL19TR02020PA 12

La finestra di registrazione sotto il contenuto del comando di posizione indica:

- la velocità di sollevamento corrente,
- la velocità di abbassamento corrente,
- l'impostazione corrente del limite di slittamento,
- e lo slittamento ruote corrente.

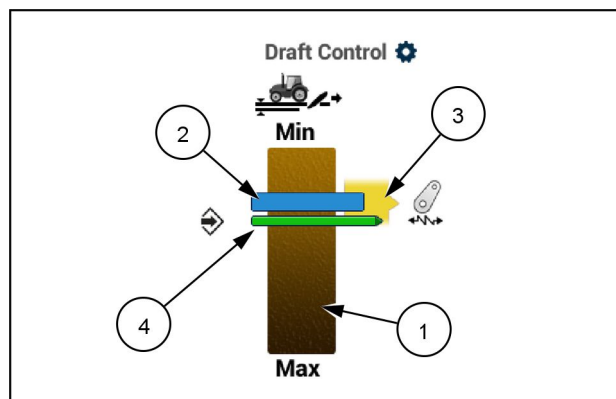


RAIL19TR02022PA 13

## Display comando sforzo

Il display di destra mostra graficamente i parametri del carico di sforzo e della sensibilità

- Il carico di sforzo è mostrato da una scala marrone graduata, tanto più scura è l'ombreggiatura, quando maggiore è il carico necessario e la profondità che raggiungerà l'attrezzo **(1)**
- La barra blu rappresenta il carico di sforzo corrente sulla tiranteria **(2)**
- La banda gialla **(3)** illustra fino a che punto il carico di sforzo può variare prima che la tiranteria reagisca, la sensibilità.
- Se attivo, un carico di sforzo memorizzato è indicato dalla barra verde **(4)**

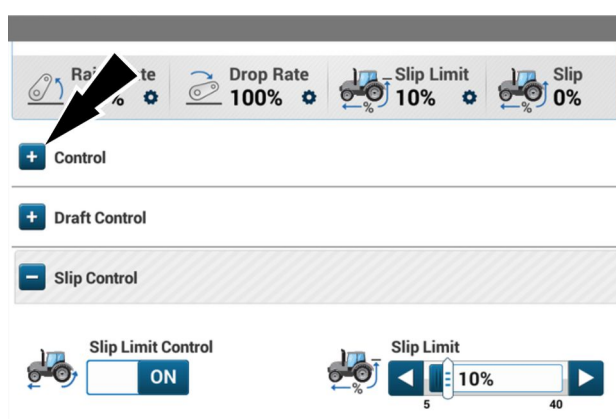


SVIL21TR00437AA 14

## Display tiranteria

Scorrendo lo schermo verso l'alto verranno visualizzati i valori dell'attacco in dettaglio.

Premendo il simbolo + si aprono i comandi e i valori possono essere regolati sullo schermo, se necessario.

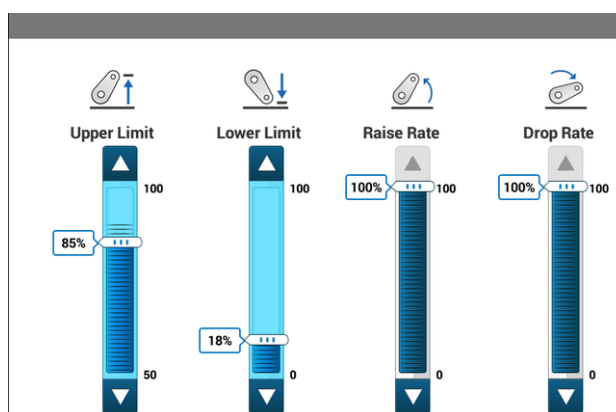


RAIL19TR02323PA 15

I comandi a cursore sulla schermata di visualizzazione dell'attacco posteriore mostrano le impostazioni correnti:

- per il limite superiore, l'altezza alla quale l'attacco si solleverà in caso di mancato azionamento,
- per il finecorsa inferiore, la posizione di impostazione sulla quale si abbasserà l'attacco quando in funzione,
- per la velocità di sollevamento, la velocità con cui l'attacco si alzerà,
- per la velocità di abbassamento, la velocità con cui l'attacco si abbasserà.

Le impostazioni sono modificabili mediante i comandi a cursore sul display o i comandi di impostazione attacco sul bracciolo.



RAIL19TR02330PA 16



## Circolazione su strada

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore per principale idraulico nel rivestimento padiglione per bloccare l'attacco e i distributori ausiliari durante il trasporto su strada.

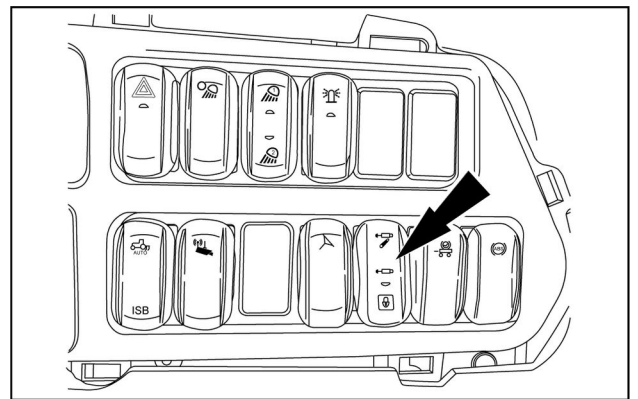
### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL20TR01837AA 17

## Uso dell'attacco anteriore

### ⚠ AVVERTENZA

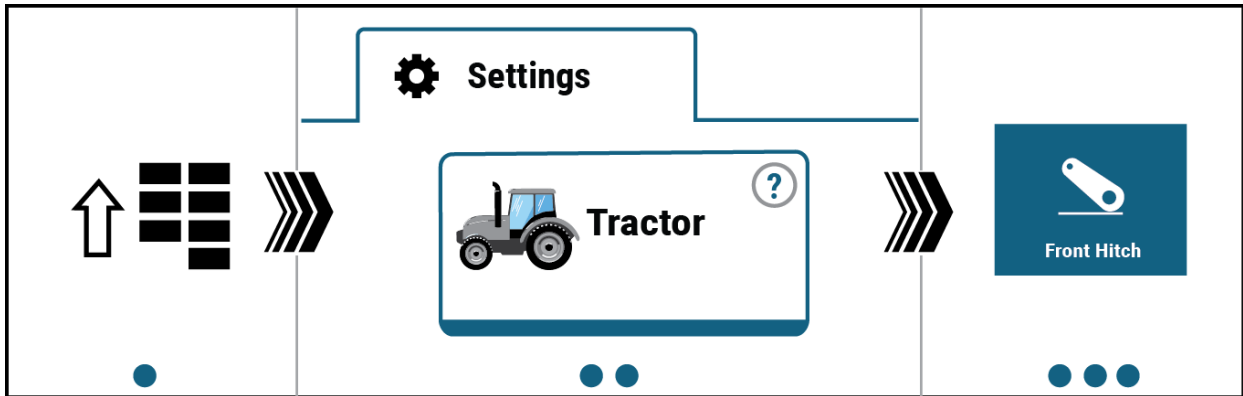
**Pericolo: uso scorretto!**

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

## Navigazione



RAIL19TR00292SA 1

**NOTA:** Passare alla schermata delle impostazioni dell'attacco anteriore del display.

Il sistema di attacco anteriore funziona solo in modalità di controllo della posizione e richiede un distributore ausiliario anteriore.

Nella modalità di comando posizione, l'attacco riflette l'azionamento della rotella di comando posizione attacco su mouse.

**NOTA:** Il controllo sforzo, il controllo assetto e il controllo limite di slittamento non sono disponibili per il sistema attacco anteriore.

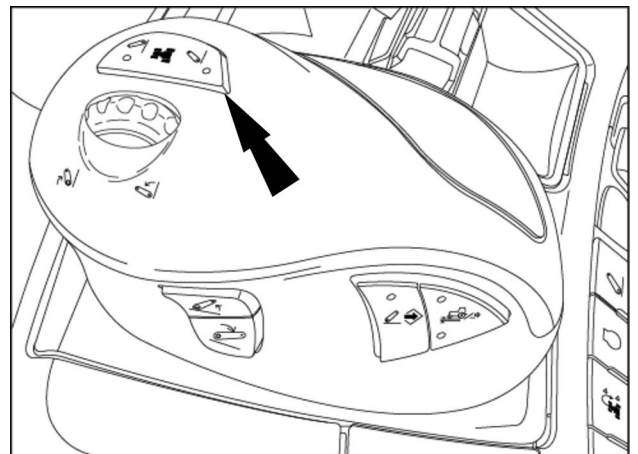
## Comando attacco anteriore/posteriore



Il comando attacco anteriore/posteriore seleziona l'attacco attivo. Una spia a LED verde accanto all'icona indica lo stato di attivazione. Per impostazione predefinita, l'attacco posteriore è attivo nel momento in cui l'interruttore di accensione viene azionato.

Per attivare l'attacco anteriore per **5 s**, selezionare la relativa icona. Se entro **5 s** non viene selezionato alcun comando, l'attacco posteriore diventa attivo.

Selezionare l'icona dell'attacco anteriore per **5 s** bloccare il controllo. L'attacco anteriore rimane attivo fino a quando non viene selezionato l'attacco posteriore o non viene spento l'interruttore di accensione.



RAIL18TR00411BA 2

## Controllo di posizione dell'attacco (se in dotazione)



Ruotare la rotella in avanti per abbassare l'attacco.



Ruotare la rotella all'indietro per sollevare l'attacco.

Mentre si ruota il comando, premere e tenere premuta la rotella per spostare l'attacco alla velocità di abbassamento o sollevamento selezionata.

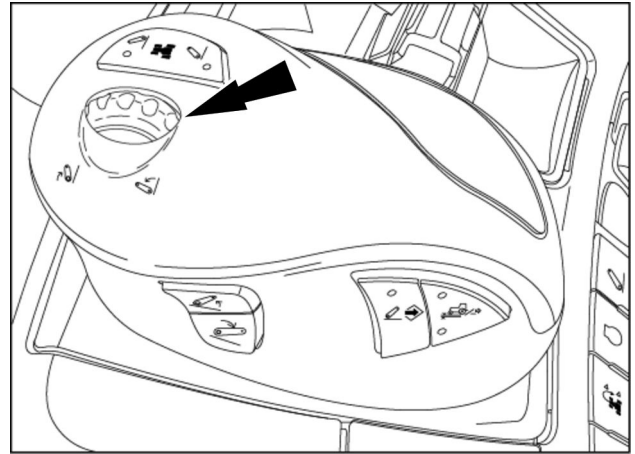
Ruotando il comando senza tenerlo premuto, l'attacco si sposta dell' **1%** con ciascun clic. Ruotando la rotella l'attacco si muove continuamente.

Il quadro strumenti consente di visualizzare la posizione dell'attacco anteriore come percentuale della corsa.

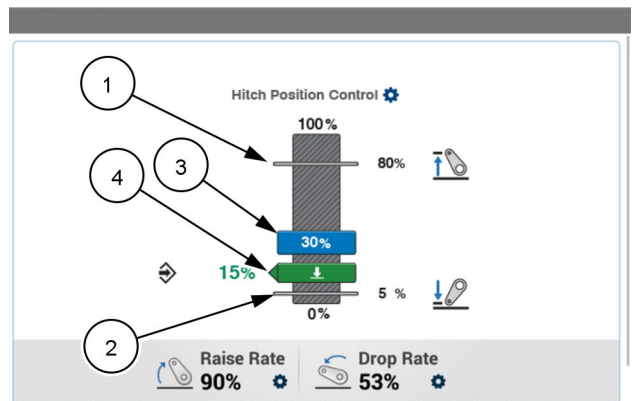
La schermata relativa all'attacco anteriore indica:

- con la linea grigia superiore **(1)**, il limite superiore selezionato (altezza in caso di mancato azionamento) in percentuale di spostamenti
- con la linea superiore grigia **(2)**, la posizione impostata (profondità di lavoro) come percentuale della corsa dell'attacco,
- con la linea blu **(3)**, la posizione attuale dell'attacco in percentuale di spostamenti tarati,
- con la linea verde **(4)**, la posizione impostata per il richiamo (profondità di lavoro).

L'UDW per il comando posizione dell'attacco anteriore può essere posizionato su una schermata Esegui.



RAIL18TR00411BA 3



RAIL19TR02331PA 4



## Pulsanti rapidi

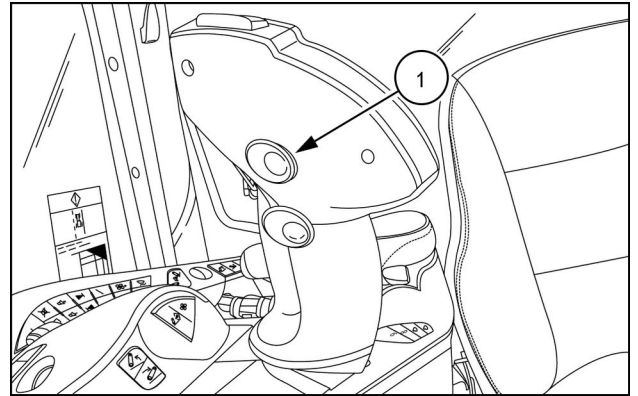
Utilizzare il pulsante seconda funzione **(1)** con i pulsanti di sollevamento e abbassamento rapido **(2)** dell'attacco sulla leva multifunzione per comandare l'attacco anteriore.



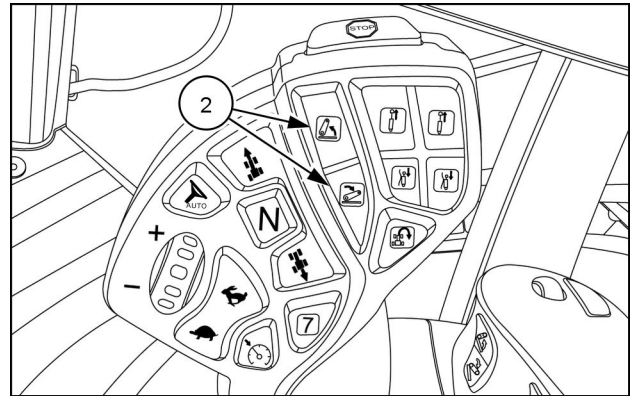
Premere il pulsante di sollevamento rapido attacco, tenendo premuto il pulsante seconda funzione, per sollevare l'attacco anteriore al finecorsa superiore (altezza in caso di mancato azionamento) in base all'impostazione della velocità di sollevamento corrente.



Premere il pulsante di abbassamento rapido attacco, tenendo premuto il pulsante seconda funzione, per abbassare l'attacco anteriore al valore di riferimento (profondità di lavoro) all'impostazione della velocità di abbassamento corrente.



RAIL18TR00381AA 5



RAIL18TR00383AA 6

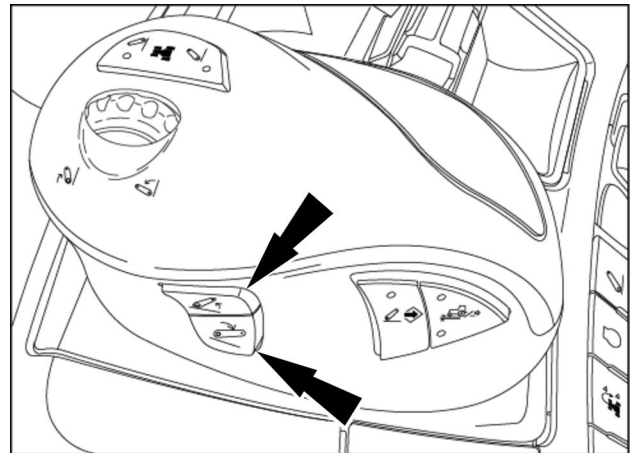
In alternativa, selezionare l'attacco anteriore e utilizzare i pulsanti di sollevamento e abbassamento rapidi su mouse per comandare l'attacco anteriore.



Premere e rilasciare la parte superiore del comando per sollevare l'attacco al finecorsa superiore (altezza in caso di mancato azionamento) in base all'impostazione della velocità di sollevamento corrente.



Premere e rilasciare la parte inferiore del comando per abbassare l'attacco al finecorsa inferiore (punto di riferimento) in base all'impostazione della velocità di abbassamento corrente.



RAIL18TR00411BA 7

Utilizzare i comandi di spostamento a intermittenza dell'attacco anteriore, situati sul lato sinistro dell'attacco anteriore, per apportare lievi regolazioni alla posizione dell'attacco. L'intervallo relativo agli spostamenti a intermittenza è limitato alle impostazioni del limite superiore e del limite inferiore. I comandi di spostamento a intermittenza funzionano solo quando il trattore è fermo.

Premere e rilasciare il comando di abbassamento a intermittenza per abbassare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per abbassare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.

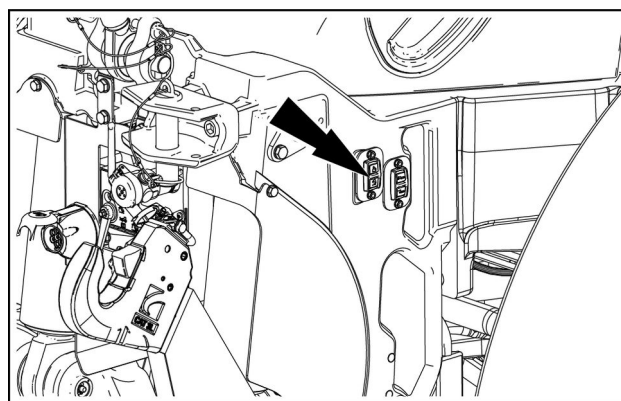
Premere e rilasciare il comando di sollevamento a intermittenza per sollevare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per sollevare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.

**NOTA:** Se necessario, l'asse anteriore può essere abbassato rilasciando e premendo di nuovo il comando di avanzamento inferiore dopo che il gancio ha raggiunto la sua altezza minima.

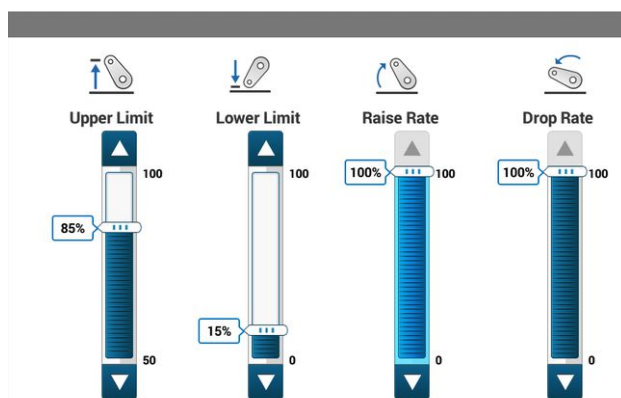
I comandi a cursore sulla schermata del display per l'attacco anteriore mostrano le impostazioni correnti:

- per il limite superiore, l'altezza alla quale l'attacco si solleverà in caso di mancato azionamento,
- per il finecorsa inferiore, la posizione di impostazione sulla quale si abbasserà l'attacco quando in funzione,
- per la velocità di sollevamento, la velocità con cui l'attacco si alzerà,
- per la velocità di abbassamento, la velocità con cui l'attacco si abbasserà.

Le impostazioni sono modificabili mediante i comandi a cursore sul display o i comandi di impostazione attacco sul bracciolo.



SVIL22TR01827AA 8



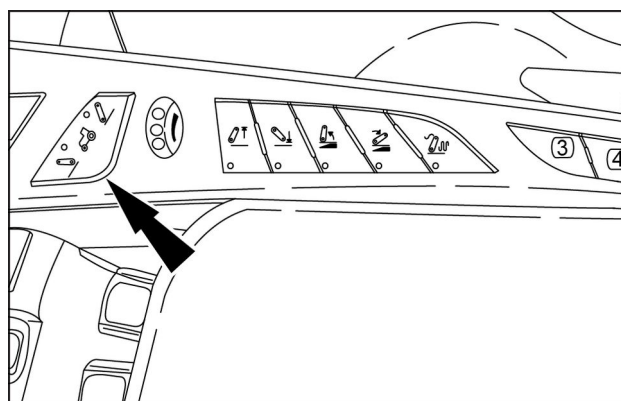
RAIL19TR02021PA 9

## Comandi lato destro inferiore sul bracciolo



Il comando attacco anteriore/posteriore seleziona l'attacco attivo. Una spia a LED verde accanto all'icona indica lo stato di attivazione. Per impostazione predefinita, l'attacco posteriore è attivo nel momento in cui l'interruttore di accensione viene azionato.

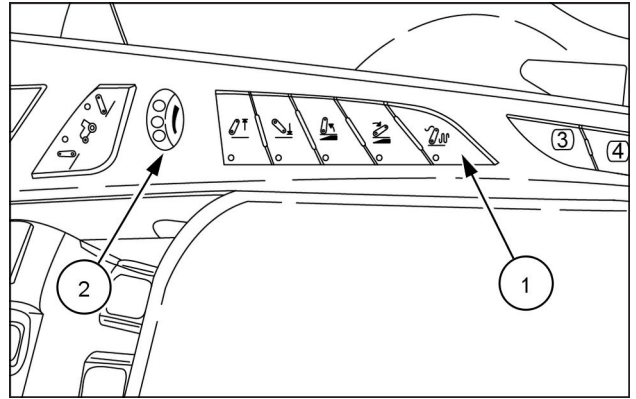
Premere l'icona dell'attacco anteriore per spostare il comando della rotella e delle funzioni associate all'attacco anteriore, oppure l'icona dell'attacco posteriore per assegnare il comando all'attacco posteriore. Alternando il controllo si passa dal sollevatore dell'attacco anteriore a quello posteriore. Dopo il disinserimento della chiave, l'impostazione si posiziona di default sull'attacco posteriore.



RAIL19TR00109AA 10

Per regolare le impostazioni dell'attacco:

- Premere il pulsante **(1)** per l'impostazione che richiede la regolazione.
- Ruotare la rotella **(2)** allontanandola dal sedile per aumentare il valore di impostazione.
- Ruotare la rotella verso il sedile per diminuire la regolazione di una valvola di regolazione.



RAIL19TR00109AA 11

Utilizzare il comando a forma di rotella per selezionare un nuovo valore.



Limite superiore attacco. L'impostazione del limite superiore consente di regolare l'altezza dell'attacco in caso di mancato azionamento. L'intervallo disponibile è **50 – 100%**.



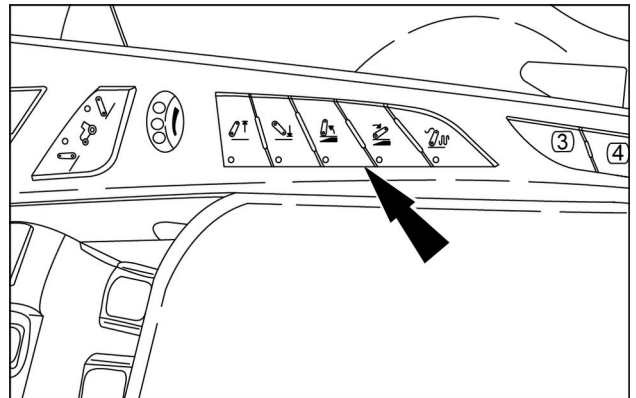
Limite inferiore attacco. Il finecorsa inferiore dell'attacco consente di regolare il punto di riferimento (profondità di lavoro) dell'attrezzo. L'intervallo disponibile è **0 – 99%**, ma il limite superiore è collegato all'impostazione del finecorsa superiore corrente.



Velocità di sollevamento attacco. Questa impostazione consente di regolare la velocità di sollevamento dell'attacco. L'intervallo disponibile è **0 – 100%**.



Velocità di abbassamento attacco. Questa impostazione consente di regolare la velocità di abbassamento dell'attacco. L'intervallo disponibile è **0 – 100%**.



RAIL19TR00109AA 12

Se non è selezionato alcun pulsante sul pannello degli interruttori e il pulsante a levetta è assegnato all'attacco posteriore, la rotella del pannello degli interruttori **(1)** controllerà la posizione dell'attacco posteriore o l'impostazione dello sforzo, a seconda della modalità selezionata.

## Salvataggio/ricambio delle impostazioni



Premere e rilasciare il pulsante per attivare o disattivare il valore di riferimento salvato.

Tenere premuto il pulsante per **3 s** salvare la corrente posizione impostata.

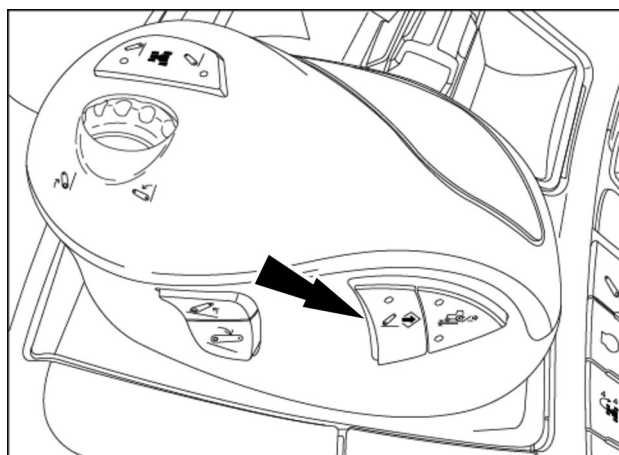
Il valore memorizzato viene salvato durante i cicli di azionamento fino alla sostituzione.

La spia a LED verde sul pulsante:

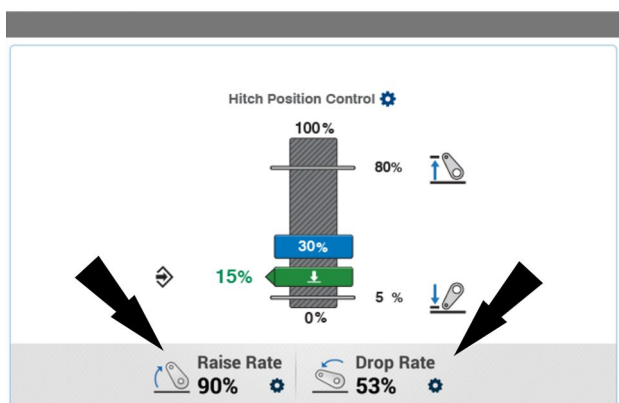
- si illumina in modo fisso in caso di attivazione della funzione di richiamo,
- lampeggia quando il valore richiamato non corrisponde alla corrente profondità di lavoro,
- è spenta quando la modalità richiamo non è attiva.

La finestra di registrazione sotto il contenuto del comando di posizione indica:

- la velocità di sollevamento corrente,
- e la velocità di abbassamento corrente.



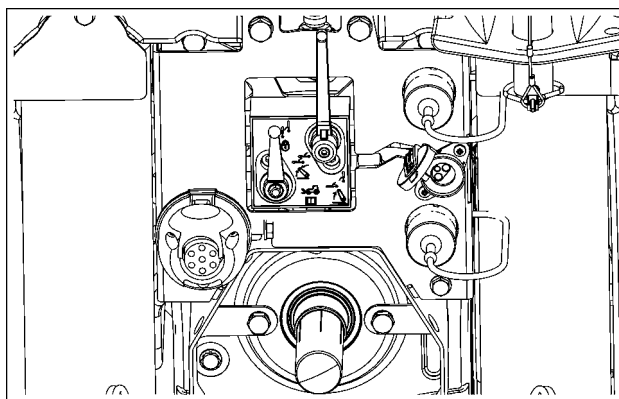
RAIL18TR00411BA 13



RAIL19TR02331PA 14

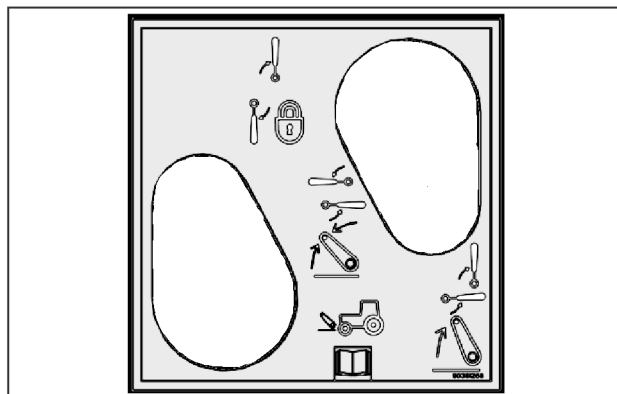
## Impostazione della modalità di funzionamento dell'attacco con assale standard

Le due leve di selezione situate sulla parte anteriore del complessivo attacco, consentono l'azionamento dell'attacco anteriore nella modalità a singolo effetto, a doppio effetto oppure consentono l'impostazione ad un'altezza fissa.



SVIL17TR01907AA 15

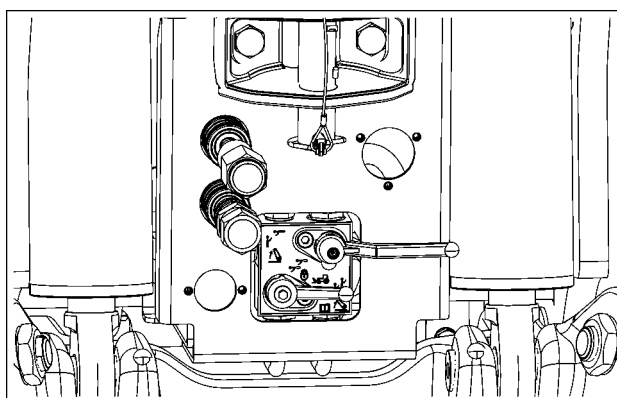
- Modalità a semplice effetto: Leva destra in posizione orizzontale, leva sinistra in posizione verticale. L'attacco anteriore funziona in modalità a singolo effetto, con sollevamento a comando idraulico e abbassamento per gravità.
- Posizione di blocco: Entrambe le leve in posizione verticale. Con le leve in questa posizione, entrambi i cilindri di sollevamento sono "bloccati" idraulicamente, impedendo in tal modo il movimento dei bracci inferiori dell'attacco. Si raccomanda di selezionare questa modalità quando si trasportano su strada attrezzi montati anteriormente.
- Modalità a doppio effetto: Entrambe le leve in posizione orizzontale. L'attacco si aziona nella modalità a doppio effetto e viene sollevato e abbassato idraulicamente. Questa modalità consente di avere una maggiore forza di penetrazione per gli attrezzi che affondano nel terreno, in caso di terreni duri, oppure se si utilizza una ruspa frontale.



SVIL22TR02037AA 16

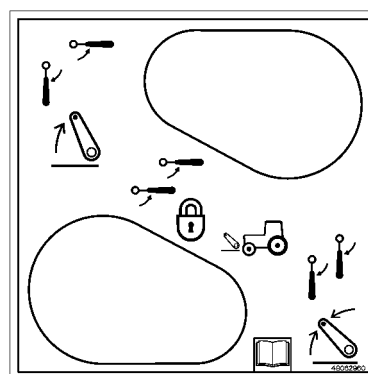
### Impostazione della modalità di funzionamento dell'attacco con assale SuperSteer

Le due leve di selezione situate sulla parte anteriore del complessivo attacco, consentono l'azionamento dell'attacco anteriore nella modalità a singolo effetto, a doppio effetto oppure consentono l'impostazione ad un'altezza fissa.



SVIL17TR01906AA 17

- Modalità a semplice effetto: Leva superiore verticale, leva inferiore orizzontale. L'attacco anteriore funziona in modalità a singolo effetto, con sollevamento a comando idraulico e abbassamento per gravità.
- Posizione di blocco: Entrambe le leve in posizione verticale. Con le leve in questa posizione, entrambi i cilindri di sollevamento sono "bloccati" idraulicamente, impedendo in tal modo il movimento dei bracci inferiori dell'attacco. Si raccomanda di selezionare questa modalità quando si trasportano su strada attrezzi montati anteriormente.
- Modalità a doppio effetto: Entrambe le leve in posizione orizzontale. L'attacco si aziona nella modalità a doppio effetto e viene sollevato e abbassato idraulicamente. Questa modalità consente di avere una maggiore forza di penetrazione per gli attrezzi che affondano nel terreno, in caso di terreni duri, oppure se si utilizza una ruspa frontale.



SVIL17TR00370AA 18



## Modalità di flottazione automatica (se in dotazione)

L'attacco anteriore utilizza la funzione di flottazione del distributore ausiliario anteriore che lo alimenta per offrire la modalità di flottazione automatica per l'attacco anteriore.

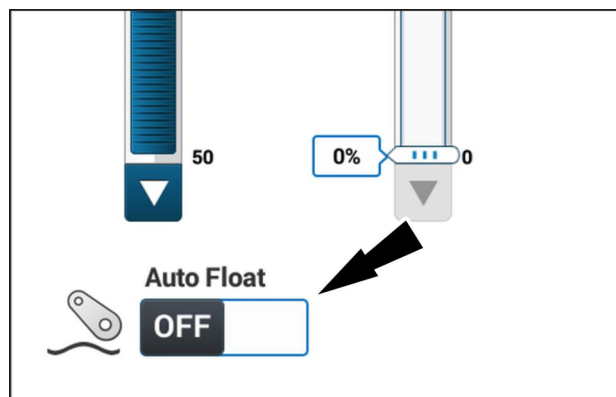
Quando la funzione flottazione automatica è abilitata:

- l'attacco anteriore entra automaticamente in modalità di flottazione quando viene abbassato entro **2%** del suo valore di riferimento (profondità di esercizio) con il pulsante di abbassamento rapido,
- l'attacco anteriore si muove liberamente su e giù (entro i suoi limiti meccanici) per seguire il profilo del terreno.

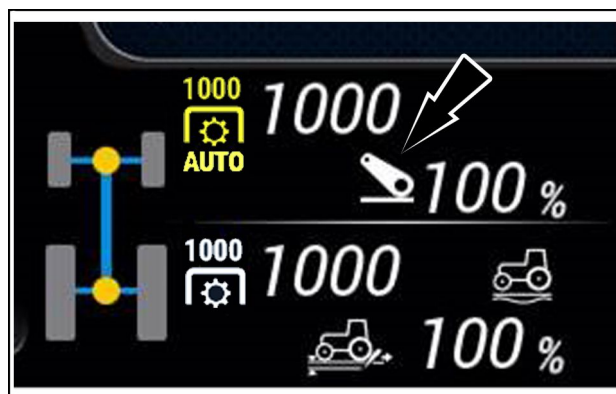
La funzione flottazione automatica si attiva/disattiva con il comando sulla schermata di impostazione dell'attacco anteriore sul display.

L'icona di flottazione automatica viene visualizzata sul quadro strumenti quando la modalità è attiva.

La flottazione automatica è disabilitata quando la modalità viene disattivata con il pulsante del display o se la posizione dell'attacco anteriore viene regolata con qualsiasi altro comando (ad eccezione dei pulsanti di sollevamento e abbassamento rapido).



RAIL19TR02336PA 19



SVIL20TR00781PA 20

## Circolazione su strada

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore per principale idraulico nel rivestimento padiglione per bloccare l'attacco e i distributori ausiliari durante il trasporto su strada.

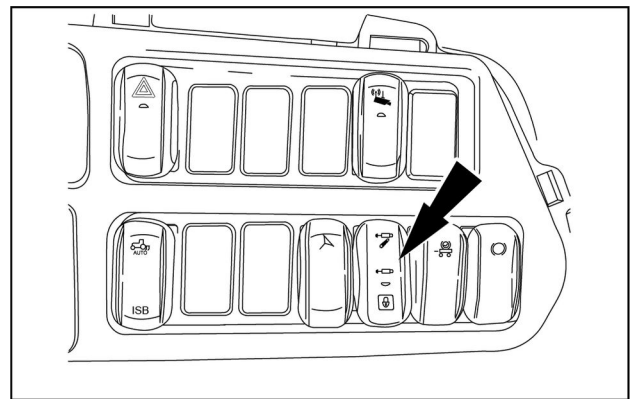
### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL21TR00475AA 21



## Interruttore principale idraulico

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

Quando si viaggia tra i campi o su strada, entrambi i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario dovrebbero essere disabilitati.

Utilizzare l'interruttore per la circolazione su strada per evitare movimenti non intenzionali degli attrezzi montati su attacco o azionati da distributore idraulico. Quando bloccato, l'interruttore blocca i comandi dell'attacco e/o dei distributori e impedisce eventuali abbassamenti involontari dell'attrezzo.

**NOTA:** La funzione di comando assetto di marcia dell'attacco, se abilitata, rimane attiva con il blocco guida in funzione.



Premere la parte superiore dell'interruttore per sbloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.



Portare l'interruttore in posizione centrale per sbloccare i comandi dei distributori ma non i comandi dell'attacco.



Premere la parte inferiore dell'interruttore per bloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.

Una spia verde sull'interruttore si illumina quando l'attacco o l'attacco/distributori ausiliari sono sbloccati.

Le spie sui pulsanti del gancio di traino posteriore riflettono lo stato del gancio: rosso quando è bloccato e verde quando è sbloccato.

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

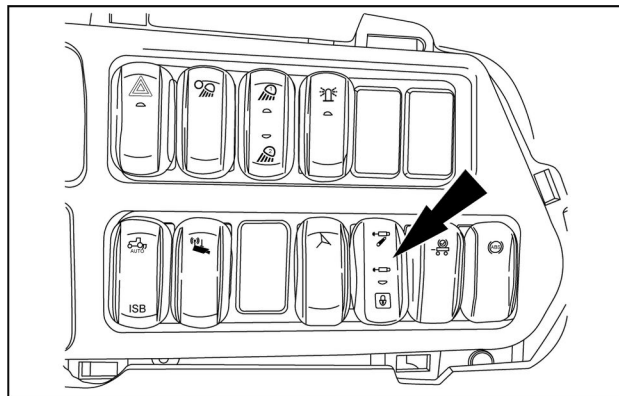
### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A



SVIL20TR01837AA 1

Questa fase di manutenzione è richiesta **OGNI 750 ORE O OGNI 2 ANNI**.

### **Controllare il freno a mano**

Il freno a mano deve essere controllato e regolato dal proprio concessionario autorizzato poiché le procedure richiedono la rimozione di alcuni componenti.